



## Rapport d'activités 2019



2, rue Saint-Martin 14500 Vire-Normandie 02 31 68 73 49 laloure@wanadoo.fr http://laloure.org/

## ASSOCIATION LA LOURE PROJET CULTUREL

NOTRE
DEMARCHE

Une inscription dans des dynamiques et des réseaux nationaux et internationaux.

Une ambition
patrimoniale et
artistique autour
de 4 domaines
principaux : chanson,
musique, danse,
littérature orale.

Une volonté d'associer la population à la préservation et la diffusion de ses traditions culturelles. Des pratiques appuyées sur un héritage culturel et inscrites pleinement dans le monde d'aujourd'hui.

Sept Objectifs

### **NOTRE FINALITE:**

Promouvoir le patrimoine culturel immatériel de Normandie et développer la création artistique à partir de celui-ci.

Deux axes de travail

## Préserver

pour demain

## Traiter pour comprendre

régional

Recensement des fonds documentaires existant

o Conduite d'enquêtes de terrain sur le patrimoine oral

(sonores, archivistiques, bibliographiques, iconographiques...)

- Numérisation, description documentaire et mise à disposition des ressources sonores et audiovisuelles, constitutives du patrimoine oral régional
- Recherche : production de connaissances historiques et ethnomusicologiques sur les traditions orales de Normandie

Sauvegarder le patrimoine oral de Normandie

### **Former**

pour assumer la transmission

- Initiation, formation à la collecte de terrain
- o Cours permanents de chant, musique, danse
- Stages ponctuels de chant, musique, danse

### Fêter

en associant les habitants

### Créer

en s'ouvrant sur le monde et à d'autres influences

### Sensibiliser

en s'adaptant aux publics

### **Editer**

en rendant accessible

- Des formes : veillées, concerts, randonnées chantées, bals et bals pour enfants, cafés chantant, joutes chantées...
- Des événements : la Fête du sirop, la Nuit du chant traditionnel
- o Création de spectacles, concerts...
- Ressources aux artistes en quête de répertoires ou de conseils pour leurs créations
- Enfance : interventions scolaires, CLSH, TAP
- o Grand public : création, diffusion d'expositions
- Acteurs culturels, chercheurs, institutions : conférences, contributions, information, conseil, accompagnements
- Ouvrages, recueils (partitions, tablatures, recherches...)
- Production et diffusion discographique
- Publication de données sur Internet : témoignages, sons, musiques, écrits, images

Transmettre
et développer
la création
artistique
à partir de
ce patrimoine

## **SOMMAIRE**

	Introduction	6
	PARTIE A – Sauvegarder le patrimoine oral de Normandie	7
	A.1. Préserver pour demain	7
•	A.1.1. La collecte de la mémoire orale	7
×	A.1.1.1. Les enquêtes liées au projet <i>Portr'haie</i>	7
	A.1.1.1. Rappel des objectifs de <i>Portr'haie</i>	7
	A.1.1.2. Une enquête de terrain auprès des habitants	8
	A.1.1.3. La création photographique pour dire et interroger le devenir du paysage	9
×	A.1.1.2. Une enquête-sondage en Coutançais	10
×	A.1.1.3. Des contacts pour lancer une enquête-sondage dans le pays de Verneuil-sur-Avre	11
×	(27)	11
×	A.1.1.4. Les autres enquêtes conduites en 2019	12
	A.1.1.5. Nature des collections documentaires rassemblées en 2019	12
	A.1.2. Les recherches sur l'iconographie musicale	
	A.2. Décrire pour rendre accessible	12
•	A.2.1. Les outils et la politique documentaire de La Loure	13
×	A.2.1.1. Une base de données mutualisée, inscrite dans un réseau	13
×	A.2.1.2. Les principes de communication des contenus	14
×	A.2.1.3. Une implication forte dans le réseau documentaire national de la FAMDT	14
•	A.2.2. Les fonds traités en 2019	15
×	A.2.2.1. Les enquêtes de terrain du Musée national des arts et traditions populaires	15
×	A.2.2.2. Une partie des collectes d'Yvon Davy	15
	A.2.3. Un traitement de base pour les autres collections audiovisuelles	15
	PARTIE B – Transmettre, partager et créer à partir du patrimoine oral	17
	de Normandie	
	B.1. Former pour assurer la transmission	17
•	B.1.1. La transmission des répertoires traditionnels	17
×	B.1.1.1. Les formations en chant traditionnel	17
	B.1.1.1.1. Un atelier mensuel de chant traditionnel	17
	B.1.1.1.2. Un stage de chant traditionnel à Vire Normandie (14)	18
×	B.1.1.2. Les formations en musique traditionnelle	18
	B.1.1.2.1. Les cours de violon traditionnel	18
	B.1.1.2.2. Les cours d'accordéon diatonique	19
	B.1.1.2.3. Un stage d'accordéon diatonique à Vire Normandie (14)	19
	B.1.1.2.4. Un stage de musique d'ensemble à Vire Normandie (14)	19
×	B.1.1.3. Un atelier musique et danses traditionnelles à Vire Normandie (14)	20
•	B.1.2. Une journée d'initiation au collectage	20
•	B.1.3. Des prestations de formation	21
×	B.1.3.1. Un stage de chant à Saint-Pierre-Port (Guernesey)	21

×	B.1.3.2. Un stage de danse dans le cadre de la Fête de la vielle à Anost (71)	21
×	B.1.3.3. Une formation à la collecte de mémoire pour des étudiants de Master de l'Université	21
	de Caen	
	B.2. Le spectacle vivant et les animations	22
	B.2.1. Les manifestations festives et spectacles organisés par La Loure	22
×	B.2.1.1. La rencontre de printemps à Potigny (14)	22
×	B.2.1.2. La Nuit du chant traditionnel à Torchamp (61)	22
×	B.2.1.3. Co-organisation de <i>Chantons Noa</i> à Boucey (50)	23
×	B.2.1.4. Un p'tit bal de La Loure à Vire Normandie (14)	24
×	B.2.1.5. Les cafés chantants en Normandie	24
×	B.2.1.6. Les participations à la Fête de la musique	24
×	B.2.1.7. La préparation de la prochaine Fête du sirop en 2020	24
•	B.2.2. Les évènements inscrits dans le l'opération Portr'haie	25
×	B.2.2.1. Les Veill'haies	25
×	B.2.2.2. Les Randonnées chant'haies	26
×	B.2.2.3. Un Soup'haie	26
•	B.2.2. La création et l'accompagnement de formules de spectacles	26
×	B.2.2.1. Les formules de spectacle proposées par La Loure	26
×	B.2.2.2. L'accompagnement du groupe <i>Lihou</i> autour du répertoire des îles anglo-normandes	27
•	B.2.3. La diffusion des spectacles et animations de La Loure	28
	B.3. Sensibiliser en s'adaptant aux publics	29
	B.3.1. Une exposition évolutive et des outils de communication au service du projet	
	Portr'haie	29
×	B.3.1.1. Une exposition évolutive dans l'espace public	29
×	B.3.1.2. Des expositions temporaires en complément	30
×	B.3.1.3. Des outils de communication	31
	B.3.2. Des interventions scolaires	31
×	B.3.2.1. Un jumelage scolaire avec le lycée agricole de la Baie du Mont Saint-Michel (50)	31
×	B.3.2.2. Un jumelage scolaire avec le RPI Coulonces-Campagnolles (14)	32
×	B.3.2.3. Les autres interventions scolaires (76 et 50)	33
	B.3.3. Des conférences de différentes natures	33
×	B.3.3.1. Des conférences sur les répertoires des îles anglo-normandes	33
×	B.3.3.2. Une conférence sur la chanson traditionnelle en Normandie	34
	B.3.4. Alimentation régulière des chaînes Youtube et Viméo	34
	B.4. Editer en rendant accessible	34
•	B.4.1. L'accompagnement de la sortie du livre-CD sur les répertoires traditionnels des	
	îles anglo-normandes	34
×	B.4.1.1. Une promotion du livre-CD dans les îles anglo-normandes	34
×	B.4.1.2. L'enregistrement d'une vidéo sur la forge numérique de la MRSH	35
	B.4.2. La préparation du prochain livre-CD sur le répertoire de Denise Sauvey	35
	B.4.3. Préparation d'une édition sur les chansons du cousinage avec l'Amérique du Nord	36
	B.4.4. Le placement, le suivi et la commercialisation des différentes productions	37

	PARTIE C – La Loure, structure ressource sur les musiques et traditions orales de Normandie	38
	C.1. La Loure, structure ressource dans le secteur patrimonial	38
•	C.1.1. Le conseil à des musées	38
×	C.1.1.1 Le Musée de Vire	38
×	C.1.1.2 Le Musée de Normandie à Caen	39
•	C.1.2. La participation au comité de pilotage sur la langue normande	40
	C.1.3. L'audition dans un groupe de travail du Ministère de la Culture	40
•	C.1.4. Le partenariat avec les services d'archives départementales	40
	C.2. La Loure, ressource pour la transmission	41
	C.3. La Loure, ressource pour le spectacle vivant	42
	PARTIE D – La vie politique, matérielle et médiatique de l'association	43
	D.1. La vie matérielle de l'association	43
	D.1.1. Les moyens en personnel	43
•	D.1.2. Les moyens matériel	44
×	D.1.2.1. Des locaux mis à disposition par la ville de Vire Normandie	44
×	D.1.2.2. Le parc matériel de La Loure	44
	D.1.3. Les ressources de l'association	45
	D.2. La vie politique de l'association	46
•	D.2.1. Les membres et les instances de décision de La Loure	46
	D.2.2. Des relations suivies avec différents partenaires	46
×	D.2.2.1. Les relations avec les financeurs	46
×	D.2.2.2. Les relations de travail avec différents organismes	47
×	D.2.2.3. Les relations de partenariat avec différentes entreprises	49
×	D.2.2.4. Une inscription dans différents réseaux d'acteurs	50
	D.2.2.4.1. Au niveau national, une participation active à la FAMDT	50
	D.2.2.4.2. La Loure, adhérente de La Ligue de l'Enseignement	50
	D.2.2.4.3. La participation à des groupes de travail, rencontres, salons et journées d'étude	51
	D.3. La Loure dans les médias	51
	D.3.1. Un reportage télévisuel	51
	D.3.3. Des reportages radiophoniques	52
	D.3.3. Des articles dans la presse écrite	52
	ANNEXE	53
	Revue de presse sélective	53

La Loure a poursuivi et approfondi en 2019 ses actions de collecte et de valorisation des musiques et traditions orales de Normandie. Elle a tout d'abord pris le large en développant l'opération lancée depuis 2017 sur les répertoires traditionnels des îles anglonormandes avec la diffusion du concert du groupe *Lihou*, consacré à ces musiques, et la présentation, dans les îles et sur la Normandie continentale, du livre-CD *Chansons et musiques traditionnelles des îles anglo-normandes* qui était sorti à la fin de l'année 2018. L'année 2019 a également été celle du développement de l'opération *Portr'haie* démarrée officiellement en septembre 2018, sur la question du devenir des paysages de bocage dans le sud Manche, à partir de l'exemple de la vallée de la Sée. Étroitement conçue avec le Labomylette, collectif artistique emmené par Stéphane Janou, cette opération croise l'enquête orale et la création photographique pour révéler la parole des habitants sur ce sujet. *Portr'haie* s'est déployé avec une exposition progressive et évolutive dans l'espace public et par un ensemble de manifestations (Veill'haies, randonnées chant'haies, soup'haies) qui ont été autant d'occasions de médiation et d'échange par une entrée artistique et culturelle.

L'association a également déployé son travail de collecte sur d'autres territoires en finalisant une opération d'enquête sondage sur les traditions orales du Coutançais (50) ou en proposant une journée d'initiation à la collecte sur le secteur de Potigny avec le concours de la Médiathèque du Pays de Falaise (14). Ce partenariat a été au cœur de la rencontre de printemps qui s'est déployée sur le secteur de Potigny avec différentes manifestations musicales. En alternance avec la Fête du sirop, La Loure a également organisé la 9<sup>e</sup> édition de la Nuit du chant traditionnel à Torchamp (61).

Conformément à la convention pluriannuelle d'objectifs signée avec plusieurs de ses partenaires pour la période 2018-2020, La Loure a prolongé ses actions de fond tel que l'enseignement des musiques traditionnelles au travers de cours ou par le biais de stages. Elle a également travaillé avec les services d'archives départementales de l'Orne et du Calvados pour favoriser la description de fonds sonores possédés par ces services ou en favorisant le dépôt dans ceux-ci des collections sonores constituées par La Loure. L'association a par ailleurs joué son rôle de pôle ressource en accompagnant des projets de création musicale, qu'il s'agisse du nouveau spectacle du groupe *Mes Souliers ont Rouges* ou la préparation de la création 2020 de la Maîtrise de Caen intitulée « *J'entends des Voix* ». Elle a aussi conseillé des musées, qu'il s'agisse de celui de Vire pour la refonte d'une de ses salles ou du Musée de Normandie à Caen pour l'acquisition d'instruments de musique. En matière d'éducation artistique et culturelle, La Loure a conduit un cycle d'interventions au sein du RPI de Coulonces-Campagnolles (14) au titre du plan choral soutenu par la DRAC. En lien avec l'opération *Portr'haie* un jumelage scolaire inédit a été instauré avec le lycée agricole de la baie du Mont-Saint-Michel à Saint-Hilaire-du-Harcouët (50).

Toutes ces actions vont être présentées dans ce rapport suivant les deux axes majeurs pour La Loure que sont la sauvegarde et la transmission du patrimoine de tradition orale en Normandie. Une troisième partie, complémentaire, abordera la vie matérielle, politique et médiatique de l'association. Précisons que les actions relevant d'opérations spécifiques sont réparties dans les différents chapitres thématiques afin d'avoir une meilleure appréhension des réalisations 2019. Leur inscription dans ces opérations est toutefois rappelée systématiquement. Des bilans spécifiques de chacune de ces opérations sont également disponibles auprès de La Loure.

## Partie A – Sauvegarder le patrimoine oral de Normandie

La Loure, par le travail qu'elle mène depuis sa création en 1998, a contribué à révéler l'existence d'un patrimoine oral digne du plus grand intérêt en Normandie. Les recherches orientées principalement vers le domaine musicologique (chanson, musique, danse...) jusqu'à présent s'ouvrent de plus en plus sur d'autres thématiques liées aux traditions orales, comme en témoigne le projet *Portr'haie* qui s'est développé en 2019.

Nous allons présenter ici successivement les différentes actions de collecte et de recherches entreprises en 2019 avant d'évoquer ensuit le travail de description documentaire des fonds rassemblés afin de les rendre accessibles au plus grand nombre.

## A.1. Préserver pour demain

La préservation du patrimoine de tradition orale de Normandie passe à notre niveau par la conduite d'enquêtes de terrain auprès des personnes, le plus souvent âgées, dépositaires de ces savoirs. Elle s'étoffe par les recherches que nous réalisons en archives ou dans les publications existantes, en fonction des projets d'édition ou d'exposition en cours notamment, afin d'avoir une compréhension historique de ces répertoires ou traditions populaires. Enfin une enquête iconographique permanente permet de réunir les représentations, réelles ou symboliques, qui ont circulé au cours des siècles sur le domaine musicologique ou sur des aspects intéressant les traditions orales au sens large.

## • A.1.1. La collecte de la mémoire orale

La démarche de collecte est un des fondements de l'activité de La Loure. En 2019, les enquêtes de terrain ont été le plus souvent réalisées dans le cadre d'opérations spécifiques que nous allons présenter successivement.

## \* A.1.1.1. Les enquêtes liées au projet *Portr'haie*

## A.1.1.1. Rappel des objectifs de *Portr'haie*

Le paysage du Bocage et la haie sont au cœur de différents enjeux très contemporains, qui touchent aussi bien aux questions d'aménagement, d'environnement, de tourisme ou de culture – au sens anthropologique du terme – dans la mesure où le paysage façonne les identités et les relations des habitants entre eux.

Au cœur de profondes mutations, avec pour principal facteur l'intensification de l'agriculture, le paysage du Bocage est aujourd'hui interrogé. Que faire de ce paysage hérité de l'histoire ? La puissance publique doit-elle intervenir pour sauvegarder des éléments de ce paysage ? À quel titre et dans quelle visée ?

Pour nourrir ce débat, **Le Labomylette et La Loure** se sont associés pour proposer leur dispositif de médiation. Fortes de leurs solides expériences de terrain, ces deux associations mettent en commun leurs savoir-faire en croisant regard photographique et enquête orale pour recueillir l'expression des habitants du territoire et ouvrir un débat citoyen. Elles ont donc proposé le projet *Portr'haie*, réalisé à l'échelle de la vallée de la Sée. Le choix s'est porté sur le cours de ce fleuve traversant tout le sud de la Manche, de Chaulieu à la Baie du Mont-Saint-Michel, dont le bassin versant est très délimité et qui offre une diversité de formes de bocages, dans la nature des essences plantées et dans le maintien ou non de ce maillage hérité de l'histoire.



## Les objectifs du projet Portr'haie sont donc les suivants :

- révéler un des atouts du territoire la haie par le travail photographique et l'enquête orale
- favoriser la rencontre et encourager la participation des habitants pour dessiner collectivement le devenir du territoire
- susciter l'échange pour permettre une prise de conscience de ce patrimoine et envisager son avenir

L'opération *Portr'haie* a été lancée officiellement à partir de septembre 2018, la première partie de l'année ayant été consacrée au montage du dossier, à la rencontre des partenaires et à la recherche des financements nécessaires à la mise en œuvre du projet.

## A.1.1.1.2. Une enquête de terrain auprès des habitants

Le projet *Portr'haie* vise à rassembler la diversité des paroles des habitants sur le paysage de bocage de la vallée de la Sée. L'enquête de terrain est donc un des axes essentiels de l'opération. C'est plus spécifiquement Yvon Davy, de l'association La Loure, qui a conduit ce travail. Le but a été dans un premier temps de rencontrer des personnes âgées du territoire afin de recueillir les usages anciens liés au bocage dans différentes parties de la vallée. La réalité des pratiques (coupe, entretien...) diffère en effet selon la nature des essences en présence. Et celles-ci varient selon où l'on se situe dans la vallée, entre les haies de hêtres dans la partie haute de la vallée, autour de Sourdeval, les linéaires de châtaigniers dans le secteur de Brécey ou des haies plus diversifiées plus en aval de la vallée. Des agriculteurs en activité ont également été enregistrés sur leurs pratiques et la gestion qu'ils ont du bocage.

Au cours de l'année 2019, 9 personnes ont été rencontrées et enregistrées sur 8 communes<sup>1</sup>. Il s'agit à chaque fois d'entretiens approfondis, durant de 2 à 4 heures selon les cas, afin d'appréhender la question du bocage de la manière la plus large possible. Ces entretiens donnent lieu ensuite à la production de textes synthétiques qui trouvent place sur les colonnes d'exposition, implantées tout au long de la vallée. Le travail déborde donc largement la conduite de l'enquête en elle-même en ce sens qu'il faut ensuite réécouter l'intégralité de chaque entretien et en dégager des axes, des angles d'écriture. L'écriture requiert également un temps de travail conséquent afin de respecter au mieux la parole des témoins et



produire des textes aux entrées thématiques diversifiées. Les textes produits sont visibles sur le blog *Portr'haie* (<a href="http://portrhaie.blogspot.com/">http://portrhaie.blogspot.com/</a>).

Chacun des entretiens réalisés donne lieu à la signature d'une convention de diffusion qui permet ensuite d'envisager la consultation de ces témoignages. À terme, ces enregistrements seront décrits et mis en accès sur la Base du patrimoine oral de Normandie (<a href="http://normandie.patrimoine-oral.org/">http://normandie.patrimoine-oral.org/</a>) que gère La Loure et également sur la plate-forme en ligne des archives départementales de la Manche. Cette dernière institution est particulièrement intéressée par les témoignages en rapport avec le paysage car ce sujet n'a fait l'objet que de très peu d'enquêtes orales jusqu'à présent.

En complément de ces entretiens développés, Stéphane Janou, photographe de l'opération et responsable de l'association Le Labomyette, a conduit des entretiens avec les personnes qu'il a été amené à photographier. Ces échanges ne sont pas forcément enregistrés mais donnent lieu à une prise de notes. De courtes phrases en sont issues qui viennent compléter les photos de ces personnes, présentées sur les colonnes d'exposition réparties sur l'ensemble de la vallée (cf. plus loin les modalités d'exposition du projet). C'est là une autre manière de faire entendre la voix des habitants.

## A.1.1.3. La création photographique pour dire et interroger le devenir du paysage

La singularité du projet *Portr'haie* est d'articuler la parole des habitants et la photographie. Stéphane Janou, photographe et responsable du Labomylette, est en charge de ce volet.

Il s'agit tout d'abord de donner à voir et à comprendre le bocage actuel dans ses permanences et dans ses mutations. Sont ainsi présentées aussi bien des haies multiséculaires entourant des petits clos que des champs ouverts dans lesquels subsistent quelques arbres épars organisés sur un linéaire qui rappelle encore l'ancien talus qui découpait la parcelle. Le propos photographique n'est pas nostalgique, ni angélique. Il dit le monde tel qu'il est et tel qu'il s'invente. En ce sens, cette démarche se rapproche de la logique des observatoires photogra-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cuves, Le Grand-Celland, Le Mesnil-Tove, Les Cresnays, Saint-Laurent-de-Cuves, Saint-Michel-des-Loups, Saint-Michel-de-Montjoie, Vengeons.

phiques qui ont pour ambition de créer les archives photographiques de demain en captant les paysages du présent (à l'image du remarquable travail des photographes éditeurs de cartes postales du début du 20<sup>e</sup> siècle qui ont livré une image sans équivalent de la société de l'époque).



En complément de ces prises de vue paysagères, Stéphane Janou délivre des portraits des témoins auprès desquels Yvon Davy a conduit des entretiens développés. Il complète cette galerie de portraies en rencontrant des habitants de la vallée au travail, dans des activités en rapport avec le paysage : corvées d'ensilage, coupes du bois... Des prises de vue ont ainsi été réalisées dans une dizaine chantiers d'ensilage sur le temps de l'opération (à Vains, Bacilly, La Chaise-Baudouin, Beauficel, Sourdeval, Vengeons et Le Fresne-Poret) permettant par là même de rencontrer et d'échanger avec près de 130 agriculteurs sur cette question de la gestion et du devenir du paysage.

La photo dans *Portr'haie*, et plus globalement dans la démarche du Labomylette, ne fait pas seulement œuvre de témoignage. Artistique, elle est envisagée comme un acte de création au cœur du processus de médiation. C'est ainsi la photographie qui attire les regards vers les colonnes d'exposition et qui amène l'expression des habitants. Progressivement, au fil des expositions, c'est un récit du territoire qui s'écrit par la diversité des photos présentées. La teneur de ces photos de même que le profil des témoins à rencontrer pour les enquêtes font l'objet de concertations et d'échanges entre les deux associations porteuses du projet afin de conduire plus avant le fil de ce récit. À mesure que le projet se développe, de nouvelles ramifications se font ainsi jour autour du sujet de la haie qui invitent à explorer de nouvelles pistes pour les enquêtes, pour la création photographique et, au final, invitent à nourrir et approfondir la réflexion collective sur cette question du paysage.

## **A.1.1.2.** Une enquête-sondage en Coutançais

Cette enquête-sondage résulte de la volonté affichée par La Loure de conduire une enquête approfondie sur ce territoire qui a préservé des traditions orales encore très riches. Nous avons souhaité pouvoir monter une opération assez ambitieuse sur cette zone mais la recherche des financements n'a pas été aussi fructueuse qu'attendu. Avec les moyens spécifiques malgré tout obtenus (de la part du Conseil départemental de la Manche et de la

Cté de Communes Coutances Mer et Bocage), nous avons proposé de mener une enquêtesondage échelonnée sur 2018 et 2019.

Cette enquête a permis de rencontrer 24 personnes en 2019, dont 13 ont été enregistrées, sur 14 communes<sup>2</sup>. Cette enquête avait une entrée volontairement assez large sur les traditions orales. Au-delà d'un petit lot de chansons traditionnelles enregistrées, elle a permis de rassembler des informations sur des musiciens traditionnels de ce territoire (notamment à partir du support des photographies de noces anciennes). D'autres informations ont été recueillies sur le calendrier social ancien (mardi-



Scène de danse - Coll° Escolan-Joubert

gras, notamment) et sur un certain nombre de pratiques liées à l'agriculture traditionnelle : des témoignages intéressants ont été recueillis notamment sur les « marges agricoles » où l'on mettait le bétail à pâturer comme les prés salés du Havre de Coutainville (à l'ouest) ou la lande de Lessay (au nord) sur laquelle se pratiquait l'écobuage (brûlage rapide d'un secteur de la lande pour mettre à pâturer les bovins sur l'herbe fraîchement repoussée). Ces droits de pacage permettaient la survie de toutes petites fermes et renforçaient une sociabilité d'entraide de voisinage, comme d'autres témoignages nous l'avaient montré en bordure des marais de Carentan.

## \* A.1.1.3. Des contacts pour lancer une enquête-sondage dans le Pays de Verneuil-sur-Avre (27)

La Loure a développé le principe des enquêtes-sondages comme une manière d'aller investiguer des zones sur lesquelles il n'y a pas eu d'enquêtes ou très peu. La partie sud du département de l'Eure, autour de Verneuil-sur-Avre fait partie de ces zones blanches. Frontalière à l'ouest avec le Perche, grand vivier de musiciens traditionnels, et limitrophe du département d'Eure-et-Loir, il nous intéressait de pouvoir recueillir la mémoire de ce territoire. Des contacts ont été pris en ce sens en 2019 avec Marie-Pierre McAuliffe, chargée de mission valorisation du patrimoine pour l'Interco Normandie Sud Eure (INSE 27). Nous espérons que ces démarches pourront donner lieu à la mise en place d'un tel projet pour 2020.

### **A.1.1.4.** Les autres enquêtes conduites en 2019

À côté de ces opérations programmées de collectage, La Loure poursuit ses enquêtes sur d'autres territoires de Normandie. Celles-ci sont autant le fait des salariés de l'association que de ses membres. En 2019, elles se sont principalement concentrées autour de la journée d'initiation à la collecte organisée à Potigny (14). Lors de cette journée d'initiation au collectage, plusieurs équipes sont allées sur le terrain à la recherche de témoignages sur les traditions populaires locales. Au cours de cette enquête, 13 personnes ont été rencontrées et/ou enregistrées sur 6 communes<sup>3</sup>.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Ancteville, Cambernon, Camprond, Heugueville, Gratot, La Rondehaye, Montpinchon, Monthuchon, Montsurvent, Ouville, Regnéville, Saint-Denis-le-Gast, Servigny, Trelly.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Bons-Tassilly, Maizières, Ouilly-le-Tesson, Potigny, Rouvres. Saint-Germain-le-Vasson.

### **A.1.1.5.** Nature des collections documentaires rassemblées en 2019

Les collections documentaires rassemblées par La Loure sont de diverses natures. Nous allons les présenter successivement :

- Les collections sonores. Outre les collectes anciennes déposées par leurs auteurs à l'association (fonds Colleu, Delahaye...), ces collections sonores proviennent essentiellement des enquêtes de terrain effectuées régulièrement par La Loure. En 2019, ce sont ainsi 40 heures d'enregistrements inédits qui ont été réalisées par les membres de l'association.
- Les collections de photos anciennes. Au fur et à mesure de ses enquêtes de terrain, les membres de La Loure sollicitent les photos anciennes de famille donnant à voir des aspects intéressants des traditions populaires (du point de vue de la musique, de la danse, du costume, de l'architecture...). Le plus souvent il s'agit de photos de noces anciennes. Au cours de l'année 2019, ce sont ainsi 13 collections, correspondant à 39 photos qui ont été rassemblées. La plus-value du travail de La Loure en la matière (comparée par exemple à des services d'archives qui possèdent des fonds anciens de photographes) tient dans le fait que ces photographies sont documentées par les renseignements fournis par leur propriétaire (date et lieu de prise de vue, identité des personnages centraux, du musicien...).
- Les collections de cahiers de chant. Depuis la fin du XIX° siècle, et la généralisation de l'enseignement obligatoire, il est devenu d'usage un peu partout en Normandie (Pays de Caux excepté) de rassembler ses chansons dans un cahier. Les enquêtes de terrain sont une nouvelle fois l'occasion de solliciter ces documents. En 2019, 3 collections de cahiers sont venues ainsi rejoindre le fonds de La Loure (chaque collection comprenant en général de 1 à 3 cahiers).

## • A.1.2. Les recherches sur l'iconographie musicale

En complément des différentes recherches et enquêtes évoquées précédemment, nous conduisons une recherche permanente autour de l'iconographie musicale présente dans le patrimoine architectural régional. Régulièrement, des membres de l'association visitent des édifices en Normandie, ils recensent et photographient les traces de la pratique musicale dans la statuaire, les peintures, les vitraux... Ce fonds photographique s'enrichit ainsi d'année en année et permet d'approcher les représentations, réalistes ou figurées, que l'on se fait du rôle et de la place de la vie musicale dans la vie quotidienne des sociétés anciennes.

## A.2. Décrire pour rendre accessible

Au-delà des enquêtes de terrains et autres recherches, il est nécessaire d'effectuer un traitement, technique et intellectuel, des informations afin de les rendre accessibles et disponibles au public. Depuis 2012, La Loure a mis en place une base de données, accessible en ligne, spécifiquement consacrée aux traditions orales de Normandie.

Nous allons d'abord présenter ce qu'est cet outil avant de décrire les fonds traités en 2019.

## • A.2.1. Les outils et la politique documentaire de La Loure

## \* A.2.1.1. Une base de données mutualisée, inscrite dans un réseau

La Loure a inauguré en 2012 la base du patrimoine oral de Normandie. Celle-ci est développée sous la version 7 du logiciel Alexandrie, qui présente l'intérêt d'être multi-fonds. L'avantage est ainsi de pouvoir gérer des fonds distincts et par conséquent de mutualiser dans le réseau de la FAMDT (Fédération des acteurs et Actrices de Musiques et Danses Traditionnelles) un même outil, qui autrement serait complexe à gérer seul et, surtout, coûteux. La base de données est portée par la Maison du Patrimoine Oral (MPO) en Bourgogne et partagée par 6 structures régionales, membres de la FAMDT : la MPO en Bourgogne, La Loure en Normandie, l'Agence des Musiques des Territoires d'Auvergne (AMTA), le Centre Régional des Musiques et Danses Traditionnelles du Limousin (CRMTL), le Centre des Musiques Traditionnelles Rhône-Alpes (CMTRA) et le CIRDOC en Languedoc-Roussillon. C'est la MPO qui assure la maintenance et le suivi des développements de cette base inter-régionale du patrimoine oral, sous la responsabilité d'Alice Margotton, documentaliste de la MPO, en lien avec les techniciens de GB Concept, société qui développe le logiciel Alexandrie.



La mutualisation de cette base implique des convergences entre les structures qui l'utilisent sur la définition des champs et la façon de les remplir. Cet aspect est facilité par le fait que toutes suivent les prescriptions développées dans le *Guide de Traitement documentaire du son inédit*, édité par la FAMDT en 2001 et mis à jour en 2014, qui sert de référence aujourd'hui en France et dans un certain nombre de pays étrangers pour la description de fonds sonores inédits issus d'enquêtes de terrain. Chaque structure dispose dans cette base d'un espace propre et d'une interface qui lui est spécifique. L'adresse de celle-ci pour La Loure est <a href="http://normandie.patrimoine-oral.org/">http://normandie.patrimoine-oral.org/</a>

Cet outil permet par ailleurs de travailler en full web. Il offre également des possibilités de moissonnage par tout portail fonctionnant avec le protocole OAI-PMH (sur la base d'un encodage en Dublin Core simple). La Loure a ainsi intégré au cours de l'année

2013 le *Portail du Patrimoine Oral*, développé par la FAMDT, avec le concours de la Bibliothèque Nationale de France. Le *Portail du Patrimoine Oral* est particulièrement bien référencé par les différents moteurs de recherche et, par conséquent, amène plus facilement les internautes vers la base de données alimentée par La Loure.

## **A.2.1.2.** Les principes de communication des contenus

La Base du patrimoine oral de Normandie a vocation à accueillir des collections sonores ayant trait aux musiques et traditions orales et populaires de Normandie. Au-delà des notices descriptives, l'intérêt est, pour le consultant, d'avoir accès aux contenus afin de mettre en valeur les ressources du patrimoine oral régional.

La Loure affiche donc sa volonté de mettre en accès direct le plus de documents sonores et audiovisuels possibles. Cela se heurte à une difficulté sérieuse : la plupart des collecteurs des dernières décennies n'ont pas fait signer d'autorisation de diffusion aux témoins rencontrés (et encore moins d'autorisation stipulant la mise en ligne des données... à une époque où internet n'existait pas pour le grand public !). Nous fondant sur un principe de valorisation et de promotion du patrimoine oral de Normandie et, en même temps, sur des règles éthiques de diffusion, nous avons choisi une politique de communication assez large. Nous assumons donc un risque juridique dans la mise en ligne de ces informations, risque qui a aussi pour vertu de pouvoir régler les questions de droit a posteriori. Les enfants ou petitsenfants de certains témoins enregistrés il y a près de quarante ans sont généralement heureux aujourd'hui de découvrir que des enregistrements ont été réalisés auprès de membres de leur famille. Quand nous les identifions, nous réglons les questions juridiques en leur faisant signer des conventions de diffusion de ces témoignages.

La mise en ligne des données est aussi assujettie à une appréciation des contenus. Les œuvres de tradition orale (chansons, musiques traditionnelles...) sont ainsi mises en accès libre sans difficulté. Les témoignages par contre sont beaucoup plus auscultés afin de ne pas diffuser des contenus qui pourraient être attentatoires ou dégradants. La mise en ligne est aussi fonction de ce que ces entretiens apportent à la connaissance des traditions orales de Normandie.

## \* A.2.1.3. Une implication forte dans le réseau documentaire national de la FAMDT

La Loure est investie depuis plusieurs années dans la commission documentation de la FAMDT qui réunit tous les centres d'archives sonores de ce réseau en France. Depuis 2013, Yvon Davy, directeur de La Loure, assure la présidence de cette commission. Outre les réunions de la commission, cette présidence implique un temps conséquent passé dans la relation avec les différents partenaires que sont le Ministère de la Culture (principalement au niveau de la Direction Générale des Patrimoines) ou la Bibliothèque Nationale de France dans la mesure où la FAMDT est Pôle associé de la BnF.

Cette reconnaissance comme pôle associé permettait jusqu'alors d'obtenir chaque année des moyens financiers de la BnF, au niveau national, pour décrire dans chacune des structures associées un ensemble de fonds documentaires dédiés à l'oralité. Depuis 2018, du fait de changement d'interlocuteurs au sein de cette grande institution et d'une réorientation de cette politique, nous n'avons obtenu aucun financement. En dépit de demandes réitérées, nous n'avons pas pu obtenir de rendez-vous en 2019 avec la directrice de la coopération, en charge des pôles associés. Un contact direct en décembre 2019 avec Denis Brückmann,

nouveau directeur général de la BnF, nous laisse espérer que la situation va se décoincer au cours de l'année 2020. En attendant, cela a eu pour conséquence, une baisse des fonds décrits et mis en ligne par rapport aux années précédentes dans la mesure où nous avions moins de moyens budgétaires pour le réaliser.

### • A.2.2. Les fonds traités en 2019

## **\*** A.2.2.1. Les enquêtes de terrain du Musée National des Arts et Traditions Populaires

Ces dernières années, La Loure a décrit progressivement les collections sonores du Musée National des Arts et Traditions Populaires (MNATP) en rapport avec la Normandie. Une copie de ces enquêtes, constituées pour notre région de 1950 à la fin des années 1970, a été déposée au début des années 2000 aux archives départementales de la Manche. Dans la convention qui avait été signée avec le Musée, il était prévu une description documentaire fine des fonds, qu'a assurée progressivement la Loure en partie grâce au financement du pôle associé de la BnF. À la fermeture du MNATP en 2006, les collections ont été réparties entre le MUCEM, à Marseille, et les Archives Nationales qui ont conservé les fonds sonores. La politique de consultation qui avait longtemps prévalu au MNATP était celle d'un accès réservé aux seuls chercheurs à ces fonds sonores. Le dépôt d'une copie des collections à des structures régionales au début des années 2000 signait un début d'ouverture. La décision en 2018 des Archives Nationales d'ouvrir la libre réutilisation des données publiques de l'ensemble des collections qu'elle conserve a donné la possibilité à La Loure de mettre en accès libre les sons issus des enquêtes MNATP, sous réserve de la mention de l'origine des sources et du respect de l'intégrité des informations. Jusqu'à présent en effet, n'étaient consultables sur la Base du patrimoine oral de Normandie que les notices de chacune des chansons ou airs instrumentaux mais les sons n'étaient pas accessibles.

Au cours de l'année 2019, l'ensemble des fichiers sons a été préparé dans l'optique de les accrocher aux notices correspondantes sur la *Base du patrimoine oral de Normandie*. Cela n'a pas pu être finalisé à la fin de l'année 2019 mais ça le sera dans les premiers mois de 2020.

## **A.2.2.2.** Une partie des collectes d' Yvon Davy

Les enquêtes réalisées par Yvon Davy à partir de 1997, conservées à l'association La Loure, sont les plus conséquentes (plus de 500 heures d'enregistrement) rassemblées à l'heure actuelle sur les chansons, musiques et traditions orales de Normandie. En 2018, La Loure avait décrit 2 enquêtes issues de ce fonds afin de tester les modalités possibles du transfert des notices documentaires vers les Archives du Calvados. Ce premier jalon modeste (1 heure d'enregistrement et 40 notices constituées) a été prolongé en 2019 avec la description de 10 heures supplémentaires, donnant lieu à la création de 312 notices documentaires.

## • A.2.3. Un traitement de base pour les autres collections audiovisuelles

Dans l'attente d'une description approfondie, les collections audiovisuelles inédites rassemblées au cours de l'année 2019 ont connu un traitement technique et documentaire minimum. Nous allons ci-après en préciser la nature par type de support :

<u>Les collections sonores</u>. La base de tout traitement repose sur 2 phases : une première, technique, qui consiste à transférer les enregistrements sur d'autres supports afin d'en assurer des copies de sauvegarde (et au besoin de consultation) et une deuxième, intellectuelle, qui consiste à documenter ces enregistrements (soit en restant au niveau général de la séance d'enregistrement − le bordereau général - soit en allant plus finement en renseignant chaque item − le bordereau par item) dans une base de données.

Les enquêtes récentes ont été réalisées avec des appareils numériques : enregistreurs Tascam DR-40 et Zoom H5. En l'état, la première phase du travail est effectuée, c'est-à-dire que les enregistrements sont transférés automatiquement sur ordinateur et dupliqués dans un 2º temps sur un disque dur externe qui ne reste pas dans les locaux de La Loure (afin de parer à tout risque de vol ou de sinistre). Faute de temps à y consacrer, la deuxième phase du travail, consistant en la description documentaire, n'est pas effectuée. Le cahier de terrain que tient chaque enquêteur au cours de ses entretiens sert de base pour se retrouver dans cette masse d'informations.

- Les collections de photos anciennes. Chaque collection de photo fait l'objet d'une numérisation par scanner ou par reproduction photographique. Dans l'attente d'une description détaillée dans la base de données de La Loure, un fichier Word est annexé à chaque collection photo avec l'ensemble des renseignements rassemblés par l'enquêteur (nom et coordonnées du propriétaire de la collection, précisions sur le contenu et le contexte de chaque photo...). Ces documents sont ensuite restitués à leur propriétaire.
- Les collections de cahiers de chant. Chaque cahier ou série de cahiers emprunté est photographié ou scanné (selon l'intérêt documentaire de son contenu) in extenso et rendu ensuite à son propriétaire. Autant que faire se peut (c'est-à-dire pas complètement), les textes des chansons traditionnelles qui y sont contenus sont saisis par informatique.

# Partie B – Transmettre, partager et créer à partir du patrimoine oral de Normandie

La Loure a développé son activité autour du patrimoine de tradition orale en Normandie. Depuis sa création en 1998, l'association a engagé de nombreux moyens pour assurer la sauvegarde de celui-ci, comme on a pu le voir dans les pages précédentes au travers des actions mises en place en 2019. Elle a aussi construit son projet sur la valorisation, la diffusion et la création à partir de ce patrimoine. Celui-ci est en effet riche d'une grande diversité, porteur d'identités variées de territoires et d'une histoire bigarrée. Il est aussi polymorphe de par ses expressions (le chant, la danse, le conte, le légendaire, les croyances populaires, les formules parlées...). Ces différentes composantes constituent de formidables matériaux qui peuvent être repris tels quels ou remodelés, façonnés en autant d'expressions qui intègrent cet héritage culturel en le frottant aux préoccupations et aux esthétiques d'aujourd'hui.

La transmission de ce patrimoine de tradition orale passe pour La Loure par des actions telles que la formation, le spectacle vivant, diverses actions de sensibilisation ou l'édition.

## **B.1.** Former pour assurer la transmission

La formation est un élément essentiel de l'activité de l'association. Nous allons développer dans les prochains paragraphes les actions de formation conduites en 2019 en fonction de ce qui a été transmis : des répertoires (de chansons, musiques ou danses), des méthodes d'enquête ou une connaissance générale du patrimoine de tradition orale.

Ces formations, selon les cas, sont à l'initiative de La Loure ou d'autres structures. Dans ce dernier cas, La Loure y intervient en tant que prestataire.

## • B.1.1. La transmission des répertoires traditionnels

## **B.1.1.1.** Les formations en chant traditionnel

### **B.1.1.1.1.** Un atelier mensuel de chant traditionnel

Cet atelier de chant traditionnel se déroule chaque 1<sup>er</sup> mardi du mois hors vacances scolaires à Saint-Martin-de-Tallevende (14). Il est animé par Yvon Davy, directeur de La Loure et auteur de nombreuses collectes à travers toute la Normandie.

En 2018-2019 (l'atelier suit l'année scolaire), 7 personnes y ont pris part de manière régulière. Au-delà du simple apprentissage d'un répertoire traditionnel, sont présentés dans l'atelier les processus de transmission propres au chant traditionnel et les caractéristiques intrinsèques de ces chansons. Toute la palette du chant traditionnel, tel qu'il existe en Normandie, y est abordée : chant dans la danse (rondes, avant-deux...), mélodies à répondre ou à écouter, complaintes...

Les participants à l'atelier sont encouragés à prendre une part active dans les animations proposées régulièrement par La Loure : rencontres de printemps, veillées de chant, randonnées chantées...

## **B.1.1.1.2.** Un stage de chant traditionnel à Vire Normandie (14)

Chaque année depuis 2001, La Loure propose un stage annuel de chant traditionnel en s'appuyant sur un intervenant reconnu dans ce domaine. Il s'est déroulé les 11 et 12 mai 2019 à Vire Normandie (14). Ce stage a réuni 13 stagiaires au total.

Pour animer ce stage, nous avons sollicité pour la première fois Anne-Gaëlle Normand. Remarquable chanteuse du pays de Redon, elle a conduit diverses enquêtes sur son territoire, à cheval entre l'Ille-et-Vilaine, le Morbihan et la Loire-Atlantique. Elle s'est ainsi nourrie et imprégnée du style des anciens tout en apportant sa sensibilité propre à ce répertoire traditionnel. Longtemps référente de l'école des musiques traditionnelles du Groupement culturel du Pays de Redon (plus de 500 élèves), elle chante aujourd'hui



en concert ou fest-noz avec différentes formations dont le Trio dell'Amore qui a été particulièrement remarqué lors de la dernière fête du sirop. Anne-Gaëlle est par ailleurs une excellente pédagogue. Elle est régulièrement sollicitée pour l'animation de stages en Bretagne et ailleurs.

À partir d'un répertoire en provenance de Haute-Bretagne, le stage a porté de manière spécifique sur l'interprétation du chant (timbre, phrasé, ornementation...), que ce soit pour mener la danse ou pour chanter des complaintes. Les stagiaires qui étaient là ne sont pas des débutants : ils viennent chercher un approfondissement dans leur pratique et Anne-Gaëlle Normand a su répondre avec beaucoup de pertinence aux demandes personnalisées qui étaient formulées.

## **B.1.1.2** Les formations en musique traditionnelle

### **B.1.1.2.1.** Les cours de violon traditionnel

Ces cours, encadrés par Etienne Lagrange, s'échelonnent dans la semaine, regroupés le mercredi pour ce qui est des écoles de musique dans lesquelles il intervient, et sur des créneaux horaires adaptés (mardi midi, mardi soir...) pour les cours donnés en direct par La Loure à Vire. Ils proposent une approche du jeu de violon qui s'appuie sur l'exemple des anciens musiciens routiniers de Normandie. Si l'instrument en lui-même est identique au violon "classique", les répertoires, techniques, positions de jeu et méthodes d'apprentissages

sont différents : les élèves sont amenés à jouer en chantant, en marchant, pour mener la danse, l'apprentissage des airs se faisant en premier lieu "à l'oreille" et non à partir de partition. Le répertoire travaillé s'appuie sur les enquêtes conduites en Normandie mais il s'ouvre également à d'autres horizons (Irlande, Québec, Bretagne...) en fonction des développements pédagogiques ou des attentes des élèves.

- **Des cours à Domfront (61) :** Mis en place en novembre 2006 à l'école de musique de Domfront, l'enseignement a accueilli 8 élèves lors de la saison 2018-2019.
- **Des cours à Villedieu-les-Poêles (50) :** Ces cours, débutés en 2011 à l'école de musique de Villedieu-les-Poêles, ont réuni 6 élèves en 2018-2019.
- **Des cours à Saint-Jean-le-Blanc et Vire (14) :** Ces cours ont été mis en place à l'initiative de La Loure en septembre 2007. Ils sont répartis entres Saint-Jean-le-Blanc et Vire pour tenir compte de la localisation des élèves. Au cours de l'année 2018-2019, 6 élèves ont pris part à ces cours.

## B.1.1.2.2. Les cours d'accordéon diatonique

Les cours d'accordéon diatonique ont démarré en 2012. Ils sont assurés par Etienne Lagrange, animateur de La Loure. Pour l'année 2018-2019, ils se sont déroulés respectivement à Saint-Jean-le-Blanc (14), Vire (14) et à l'école de musique de Villedieu-les-Poêles (50), réunissant 5 élèves au total.

## B.1.1.2.3. Un stage d'accordéon diatonique à Vire Normandie (14)

Programmé en parallèle des stages de chant et de musique d'ensemble évoqués par ailleurs les 11 et 12 mai 2019, il a été animé par Yann-Fañch Perroches, un des plus remarquables musiciens de Bretagne. Fondateur de groupes mythiques de la scène bretonne (Skolvan, Cocktail Diatonique...), il joue également en solo et dans diverses formations. C'est également un pédagogue accompli. Le stage a porté sur une découverte des répertoires de Basse-Bretagne à l'accordéon en proposant, à partir de ceux-ci le développement d'une autonomie des stagiaires dans l'accompagnement de la musique à danser. Un pont a été fait avec la Normandie avec la préparation d'un arrangement conjoint entre le stage d'accordéon et le stage de



musique d'ensemble sur une chanson traditionnelle recueillie en Normandie « *Nanette oh ma Nanette* ». 11 stagiaires ont pris part à ce stage.

## B.1.1.2.4. Un stage de musique d'ensemble à Vire Normandie (14)

Ce stage s'est déroulé en parallèle des deux autres évoqués précédemment les 11 et 12 mai 2019 à Vire Normandie (14). Il a été encadré par Etienne Lagrange, animateur au sein de l'association La Loure et enseignant en violon traditionnel. Le stage a accueilli 10 musiciens sur des instruments à dominante de cordes tels que le violon, l'alto, le nyckelharpa ou le violoncelle.



Ce nouveau stage est venu répondre à une attente exprimée par des musiciens amateurs qui souhaitent apprendre à jouer en collectif. Ont été explorées notamment les complémentarités des instruments entre eux et ce qu'on peut attendre ou espérer de chacune de ces couleurs instrumentales. Des bases d'harmonisation ont été également proposées pour chercher à enrichir le son de ce jeu en collectif. Le but de ce stage était bien d'encourager la constitution de groupes ou de formations musicales en Normandie en délivrant un bagage aux musiciens pour leur permettre de « penser » la musique à plusieurs.

## **B.1.1.3** Un atelier musique et danses traditionnelles à Vire Normandie (14)

A la rentrée de septembre 2017, un atelier consacré aux danses traditionnelles, de Normandie et également du domaine français, a été lancé à Vire Normandie. Il répond au besoin de diffuser la connaissance des danses recueillies par le travail de collectage et également à la volonté de donner un espace de jeu, en situation de danse, pour les musiciens des ateliers et cours de musiques de La Loure. Il est animé par Etienne Lagrange, animateur au sein de La Loure et se réunit à un rythme mensuel.

Au cours de l'année 2018-2019, il a rassemblé 8 personnes de manière régulière.

## • B.1.2. Une journée d'initiation au collectage

La Loure propose chaque année une ou plusieurs journées d'initiation à la collecte autour des traditions orales régionales. Le principe de ces journées est d'articuler formation théorique et expérimentation pratique de l'enquête. Le matin une formation à la méthodologie de l'enquête est proposée et, l'après-midi, les stagiaires sont invités à vivre l'expérience concrète de la collecte. Une des principales difficultés exprimée pour démarrer la démarche d'enquête est en effet la peur de se lancer. Ces journées permettent une découverte en toute confiance grâce à des binômes, constitués d'une personne néophyte et d'une autre expérimentée.

Une journée d'initiation à la collecte s'est déroulée le 16 mars 2019 à Potigny (14), en partenariat avec la Médiathèque du Pays de Falaise. Elle était d'ailleurs accueillie dans les locaux de la médiathèque de Potigny. Elle s'est inscrite dans le cadre de la rencontre de printemps de La Loure organisée également à Potigny (cf. par ailleurs le contenu de cette rencontre). 11 personnes ont participé à cette journée de formation qui s'est déroulée dans un secteur sur lequel très peu d'enquêtes avaient été conduites auparavant. Elle a permis d'embrasser une histoire riche autour des mines de fer et des populations d'origine polonaise ou tchèque venues



y travailler. La collecte s'est intéressée également aux pratiques agricoles dans la plaine environnant Potigny. Un café chantant est venu clôturer cette journée au Bar du Centre à Potigny, réunissant plus de 70 personnes.

## • B.1.3. Des prestations de formation

À côté des actions de formation qu'elle initie, La Loure est sollicitée régulièrement pour assurer des prestations de formation.

## **B.1.3.1.** Un stage de chant à Saint-Pierre-Port (Guernesey)

En lien avec la sortie officielle du livre-CD *Chansons et musiques traditionnelles des îles anglo-normandes* à Jersey et Guernesey, La Loure a été amenée à animer un stage de chant consacré à ces répertoires le 6 mai 2019 dans le prestigieux Castel Cornet à Saint-Pierre-Port (Guernesey). Ce stage était organisé par le Guernsey Museum. Il a été animé par Yvon Davy, Eva Guillorel et Robert Bouthillier à destination de 15 stagiaires.

## **B.1.3.2.** Un stage de danse dans le cadre de la Fête de la vielle à Anost (71)

Associé au concert donné par le groupe Lihou sur les répertoires traditionnels des îles anglo-normandes à la Fête de vielle à Anost (71), un stage de danse a été proposé pour rendre compte des danses recueillies dans les îles et dans les régions culturellement proches (Normandie, Haute-Bretagne). Animé conjointement par Etienne Lagrange, Emmanuelle Bouthillier et James Dumbelton, il s'est déroulé le 16 août et a réuni 30 stagiaires. La Fête de la vielle est un événement organisé par l'Union des Groupes et des Ménétriers du Morvan (UGMM).

## **B.1.3.3.** Une formation à la collecte de mémoire pour des étudiants de Master de l'Université de Caen

La Loure a été sollicitée pour la cinquième année consécutive par l'UFR d'Histoire de l'Université de Caen pour intervenir auprès des étudiants du Master 2 Histoire et Patrimoine afin d'apporter son expérience en matière de recherche et de valorisation du patrimoine oral.

Plutôt qu'une approche purement théorique, nous avons proposé de conduire cette formation avec une mise en œuvre pratique de l'enquête de terrain. Cette formation s'est déroulée le 19 septembre 2019 à Vire Normandie (14), dans les locaux de la résidence pour personnes âgées Sainte-Anne, dépendant du C.C.A.S. de Vire. Yvon Davy, directeur de La Loure a assuré la formation théorique du matin (enjeux, méthodologie, cadre légal de l'enquête...). L'après-midi, les étudiants se sont répartis pour rencontrer plusieurs des résidents, identifiés par la directrice de l'établissement pour leurs connaissances sur des sujets précis. Les étudiants ont ainsi conduit leur propre collecte auprès de ces témoins. Au retour des équipes, un échange sur les contenus recueillis et sur la mise en œuvre de la méthode a eu lieu pour mettre en évidence l'intérêt mais aussi les difficultés de telles démarches. 18 étudiants ont participé à cette formation.

## **B.2.** Le spectacle vivant et les animations

Afin de mieux les ordonner, nous allons distinguer les manifestations festives organisées en propre par La Loure et celles pour lesquelles elle est sollicitée en tant que prestataire.

## B.2.1. Les manifestations festives et spectacles organisés par La Loure

## **B.2.1.1.** La rencontre de printemps à Potigny (14)

La Loure organise chaque année, dans un endroit différent de Normandie, une rencontre au printemps combinant généralement différents volets afin de densifier l'événement. Cette manifestation s'est déroulée les 15, 16 et 17 mars à Potigny (14), en partenariat avec la Médiathèque du Pays de Falaise et son antenne locale qui a accueilli la rencontre ainsi que l'association Familles Rurales de Potigny.

La rencontre a combiné une conférence chantée en ouverture le vendredi soir avec la participation de 25 participants. Elle s'est poursuivie avec la journée d'initiation à la collecte, déjà évoquée précédemment, prolongée en soirée par un café chantant, au Bar du Centre à Potigny, réunissant un peu de plus de 70 personnes. Une randonnée chantée, enfin, le lendemain matin a rassemblé près de 50 personnes pour une découverte du patrimoine local, le tout conduit en chanson et en musique.



## **B.2.1.2.** La Nuit du chant traditionnel à Torchamp (61)



La 9<sup>e</sup> édition de la *Nuit du chant traditionnel*, initiée par l'association La Loure s'est tenue le 16 novembre 2019 au centre de Pleine Nature de Torchamp (61) avec le concours de la Communauté de Communes Andaine-Passais.

Cette manifestation est toute entière dédiée au chant traditionnel en le donnant à entendre de diverses manières. Le programme se décline en effet entre une randonnée chantée le samedi après-midi, suivi d'un apéro chanté, offert par l'intercommunalité. Le chant est encore présent le soir avec un bal à la voix, prolongé par une veillée en chansons jusqu'aux petites heures de la nuit. Ces diverses formules permettent de donner une place à la diversité des répertoires : chants à la marche, à danser, complaintes, mélodies... Cet événement a pour

particularité de ne pas comporter de tête d'affiche : il n'existe que par les chanteurs présents ce jour là.

Cette édition 2019 a encore connu un très beau succès avec la venue de chanteurs en provenance d'horizons très variés : de Normandie bien sûr mais également de Bretagne, du Poitou, de la région Centre, de région parisienne... La Loure est en effet reconnue au niveau national et même au-delà pour son travail de diffusion du chant traditionnel et arrive à attirer lors de telles manifestations des chanteurs mus par le plaisir de donner de la voix et de partager leur répertoire. Au total, plus d'une centaine de personnes ont pris part à cette Nuit du chant.

## **B.2.1.3.** Co-organisation de *Chantons Noa* à Boucey (50)

Les collectes réalisées depuis près de 40 ans sur les deux rives du Couesnon, à la frontière de la Normandie et de la Bretagne, ont révélé l'usage ancien de chants de Noëls qui se pratiquaient en groupe lors des dimanches de l'Avent. Parfois même, les chants se répondaient d'un coté et de l'autre du Couesnon entre Aucey-la-Plaine (50) et Sougeal (35) le son étant porté par l'eau des marais du Couesnon! Pour soutenir cette pratique, on trouve des chants religieux certes, en ce qu'ils racontent les événements rapportés par les Evangiles, mais ce sont autant et surtout des chants de tradition orale qui se sont façonnés au rythme des transmissions et qui prennent même des libertés en délivrant parfois dans leurs textes des motifs inconnus des évangiles officiels... Leur musique quant à elle est en tout point comparable à celle des chansons de tradition orale dans la mesure où il s'agit tout bonnement de chansons traditionnelles à motif religieux.



Depuis près de 10 ans, la Compagnie Bardaw, association et collectif de musiciens tournés vers les musiques traditionnelles implantée à Aucey-la-Plaine, a relancé cette pratique des Noëls en créant l'événement *Chantons Noa*. Il combine des « *chanteries de Noël* » en extérieur et un bal traditionnel partagé entre les répertoire de Normandie et de Bretagne. La Loure, pour avoir enquêté sur cette zone a suivi dès les débuts cet événement. Quand, en 2018, cette manifestation a failli s'arrêter du fait de l'essoufflement des acteurs principaux de la Cie Bardaw, une réflexion a été lancée avec plusieurs associations partenaires pour porter plus largement cette rencontre et la pérenniser.

C'est ainsi que La Loure a été co-organisateur de cet événement en 2019, avec la Cie Bardaw et l'association Terti Tertan qui développe une action de transmission et de diffusion des musiques traditionnelles de Haute-Bretagne. *Chantons Noa* s'est donc déroulé **le samedi** 7 **décembre à Boucey (50)** avec, en ouverture de soirée, les chants de Noël, entonnés en groupe sur les bords du marais du Couesnon, et après un repas partagé, un bal/fest-noz partagé entre différentes formations normandes et haut-bretonnes. Cet événement a réuni 140 personnes.

## **B.2.1.4.** Un p'tit bal de La Loure à Vire Normandie (14)

La Loure a souhaité instaurer cette formule des petits bals, régulièrement sur Vire. Le but est donner une occasion pour les amateurs de danse de pratiquer mais également de fournir des occasions de jeu pour les musiciens et chanteurs qui participent aux ateliers et cours de La Loure. Un petit bal a ainsi été organisé le 11 mai 2019, inscrit en articulation avec les stages du printemps. Il a réuni 50 personnes.

### **B.2.1.5.** Les cafés chantants en Normandie

La Loure a développé depuis plusieurs années le principe des cafés chantants, formule qui amène la chanson traditionnelle dans des cafés, espaces conviviaux par excellence. Des cafés chantants ont ainsi été régulièrement organisés à Vire et sa région ou dans le cadre des manifestations que La Loure est amenée à organiser un peu partout en Normandie. Depuis 2017, des membres de La Loure implantés sur la région des Andelys (27) se sont emparés de cette formule pour la décliner sur leur territoire. Voici donc la liste des cafés chantants organisés en 2019 :

- 27/04/2019 : café chantant à Saint-Germain-de-Tde (14), café Le Saint-Germain.
- 16/03/2019
- 05/07/2019 \ café chantant à Aubevoie (27), café Aux terrasses de la gare.
- 09/11/2019

Ce dernier café chantant est organisé conjointement par les associations La Loure et Le Solé Rit, implantée à Courcelles-sur-Seine (27).

## **B.2.1.6.** Les participations à la *Fête de la musique*

Chaque année, La Loure prend part à la Fête de la musique, moment par excellence pour encourager les pratiques amateurs que La Loure accompagne tout au long de l'année au travers des cours et stages qu'elle donne ou organise. En 2019, cette participation s'est concrétisée de la manière suivante :

- 21 juin : animation musicale avec les participations de l'atelier musiciens-danseurs de La Loure au marché de producteurs à Terres-de Druance (14)
- 21 juin : animation d'une randonnée chantée et musicale avec des participants de l'atelier chant de La Loure à Vire Normandie (14)
- 22 juin : animation musicale avec les élèves de l'école de musique à Domfront-en-Poiraie (61).

## **B.2.1.7.** La préparation de la prochaine Fête du sirop en 2020

La Fête du sirop est un des grands événements organisés par La Loure. Elle se déroule tous les deux ans, en alternance avec la Nuit du chant traditionnel, en proposant une programmation singulière autour des musiques traditionnelles de Normandie et d'une autre région invitée pour l'occasion. La prochaine Fête du sirop va se dérouler du 7 au 11 octobre 2020. Elle va exceptionnellement migrer de Vire à Saint-Germain-de-Tallevende, commune dépendant de la commune nouvelle de Vire Normandie, car la salle du Vaudeville à Vire ne pouvait pas être disponible aux dates habituelles de la Fête du sirop, le 2<sup>e</sup> week-end d'octobre.

Afin d'anticiper la préparation de ce grand événement, un groupe de travail ad hoc a été constitué. Il s'est réuni une fois en 2019, le 25 novembre, afin de préparer le changement de lieu et affiner le contenu général de la manifestation. Une focale va être mise sur les

musiques du Bourbonnais pour cette prochaine édition avec la venue de l'association La Chavannée, qui a fait un très grois travail de collecte et de diffusion sur les musiques traditionnelles de ce secteur du Massif Central.

## B.2.2. Les événements inscrits dans l'opération *Portr'haie*

L'ambition de l'opération *Portr'haie* est bien, au travers d'une intervention artistique et culturelle, de proposer une médiation sur la question du devenir du bocage. Il importe par conséquent de provoquer des rencontres pour ouvrir le débat et de ne pas se contenter de l'affichage public, mis en place par ailleurs (cf. infra).

Des formes de rencontres différenciées ont été envisagées : les *Veill'haies*, les *Randonnées chant'haies* et les *Soup'haies*. Nous allons présenter successivement ces différentes réalisations.

## **▼** B.2.2.1. Les Veill'haies\_

Les *Veill'haies* sont conçues comme des rendez-vous réguliers qui ponctuent l'opération sur la vallée. Il s'agit de rencontres publiques au cours desquelles sont restituées les créations photographiques, accompagnées d'une création musicale, et suivies d'un débat avec le public. Organisées progressivement sur des lieux différents de la vallée de la Sée, elles viennent à la rencontre des habitants pour construire un récit autour de ce projet *Portr'haie*. Chaque *Veill'haie* est filmée et donne lieu à la réalisation d'un teaser visible ensuite sur les réseaux sociaux, qui contribue à renforcer cette idée d'histoire en cours d'écriture. Progressivement, des grands témoins ont été associés à l'animation de ces *Veill'haies*, reconnus dans leur domaine d'intervention (géographe, aménageurs...) dans la perspective de nourrir l'échange avec des informations d'une autre nature.

## La 1ère Veill'haie s'est déroulée le vendredi 11 janvier 2019 à Cuves (50).

Elle a été préparée avec Christophe Bunel, musicien improvisateur. Cette *Veill'haie* a réuni près de 90 personnes et a donné lieu à des échanges très denses et intéressants.

Voir le teaser : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=R-6zeVR8tE&t=32s">https://www.youtube.com/watch?v=R-6zeVR8tE&t=32s</a>



## La 2º Veill'haie a eu lieu le jeudi 25 avril 2019 à Sourdeval (50).

La création musicale a été réalisée par Etienne Lagrange et Thierry Héroux, tous deux musiciens de La Loure. Nous avons sollicité la participation pour cette *Veill'haie* de Philippe Madeline, professeur de géographie à l'Université de Caen et co-directeur du Pôle Rural de la Maison de Recherche en Sciences Humaines. Cette rencontre a réuni près de 60 personnes.



Voir le teaser : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KEXCO0vnT64&t=11s">https://www.youtube.com/watch?v=KEXCO0vnT64&t=11s</a>

La 3<sup>e</sup> Veill'haie s'est déroulée le vendredi 20 septembre 2019 à la salle du conseil de la

mairie d'Avranches (50). La création musicale a été réalisée par Etienne Lagrange et Jacky Beaucé, tous deux musiciens de La



Loure. Le grand témoin invité pour cette *Veill'haie* a été Emmanuel Fauchet, directeur du CAUE de la Manche. Cette rencontre a réuni près de 45 personnes.

Voir le teaser : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=W5HvugPuBM&t=22s">https://www.youtube.com/watch?v=W5HvugPuBM&t=22s</a>

## La 4° Veill'haie s'est tenue le vendredi 13 décembre 2019 au Grand-Celland (50).

La création musicale a été réalisée par Etienne Lagrange et Thierry Héroux, tous deux musiciens de La Loure. Le grand témoin invité pour cette *Veill'haie* a été Thibaut Preux, géographe l'Université de Caen, auteur d'une thèse toute récente (soutenue une semaine avant la *Veill'haie*) sur les mutations du bocage en lien avec les transformations des exploitations agricoles depuis 15 ans en Basse-Normandie. Cette rencontre a réuni près de 50 personnes.



Voir le teaser: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=ThDmfqNyORg&t=1s">https://www.youtube.com/watch?v=ThDmfqNyORg&t=1s</a>

## **B.2.2.2.** Les Randonnées chant'haies

Les *Randonnées chant'haies* ont été conçues comme une manière de découvrir in situ et de manière conviviale le bocage de la vallée. Rythmées par les répertoires de chansons et musiques traditionnelles jouées par les musiciens de La Loure, elles sont ponctuées de haltes au cours desquelles des habitants et des personnes qualifiées (historiens, naturalistes, géographes...) témoignent sur ce paysage.

La 1<sup>ère</sup> Randonnée chant'haie s'est déroulée le dimanche 10 mars au Petit-Celland (50). Elle a rencontré un grand succès avec près de 110 participants.

Voir la presse : <a href="https://www.ouest-france.fr/normandie/avranches-50300/le-petit-celland-une-reussite-pour-la-randonnee-chant-haie-en-images-6256036">https://www.ouest-france.fr/normandie/avranches-50300/le-petit-celland-une-reussite-pour-la-randonnee-chant-haie-en-images-6256036</a>

La 2e Randonnée chant'haie s'est tenue le dimanche 13 octobre à Sourdeval (50). Des trombes d'eau ont malheureusement nuit à ce rendez-vous qui a rassemblé malgré tout une cinquantaine de personnes.

### **B.2.2.3.** Un *Soup'haie*

La formule des *Soup'haies* a été pensée comme une rencontre de proximité entre habitants d'un petit secteur autour de cette question de l'évolution du paysage de bocage. Pour des raisons de temps, elle a du mal à se mettre en œuvre.

Concrètement, un seul Soup'haie a été organisé le vendredi 28 juin à l'écomusée de la Baie à Vains (50). Il a rencontré un succès modeste avec la participation de 12 personnes.

## • B.2.3. La création et l'accompagnement de formules de spectacles

## **B.2.2.1.** Les formules de spectacle proposées par La Loure

La Loure a développé ces dernières années des formules souples de spectacle telles que les déambulations chantées ou les veillées de chansons, permettant à des musiciens variés d'y prendre part et d'apporter leur répertoire et leur créativité musicale. Elle a aussi développé des formules stables, avec par exemple le bal pour enfants constitué autour de trois musiciens

établis qui ont préparé un contenu de spectacle et des arrangements bien rôdés : Sébastien Héroux (accordéon diatonique, mélodéon, chant), Etienne Lagrange (violon, chant) et Yvon Davy (violon, guitare, chant). C'est le cas également du spectacle *Jean des Buissons*, monté avec Claire Garrigue, conteuse, et Etienne Lagrange et Yvon Davy, musiciens et chanteurs.

## **B.2.2.2.** L'accompagnement du groupe *Lihou* autour du répertoire des îles anglonormandes

Un des volets du projet global de recherche et de valorisation des répertoires des îles anglo-normandes consistait en la présentation aujourd'hui sur scène des chansons et musiques traditionnelles recueillies dans les îles. À cette fin, nous avons constitué à la fin 2017 le groupe Lihou, qui associe des musiciens en provenance de toute l'aire d'influence des îles, avec :

- James Dumbelton (Guernesey) : chant, mandoline, violon
- Roland Scales (Angleterre): chant, vielle à roue, concertina, guimbarde
- Emmanuelle Bouthillier (Bretagne) : chant, violon
- Etienne Lagrange (Normandie) : chant, violon



Un premier temps de résidence s'était tenu en novembre 2017 sur l'île de Tatihou, accueilli par le département de la Manche. Le fruit de ce premier temps de rencontre peut être écouté avec le lien suivant : <a href="https://soundcloud.com/user-594316778/residence-concert-iles-anglo-normandes-a-tatihou-03-novembre-2017mp3">https://soundcloud.com/user-594316778/residence-concert-iles-anglo-normandes-a-tatihou-03-novembre-2017mp3</a>. Une deuxième résidence est intervenue du 5 au 9 mars 2018 accueillie par le département de la Manche dans le nouvel espace de résidence des Fours à Chaux à Regnéville-sur-Mer (50). Elle a permis d'affiner le répertoire et de préparer le concert. Quelques extraits de cette résidence sont visible avec le lien suivant : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=S3jRidxGm8Q">https://www.youtube.com/watch?v=S3jRidxGm8Q</a>

Après ces deux premières années de préparation (choix du répertoire, préparation des arrangements...), l'année 2019 a été beaucoup plus tournée vers la diffusion. Pour faciliter la promotion du groupe, nous avons organisé une captation pour produire 4 clips. Celle-ci a été accueillie le 2 septembre 2019 à Vire Normandie dans la salle de spectacle La Halle. Nous avons sollicité Hervé Schmoor, de la Sté Iris Vidéo pour effectuer cette captation qui a produit les clips suivants :

- Le long d'un vert bocage
- Man bouonhomme est bein malade
- Oh mother dear
- Heel and toe polkas

## B.2.3. La diffusion des spectacles et animations de La Loure

La Loure répond régulièrement aux sollicitations d'organisateurs et programmateurs, intéressés pour diffuser les musiques traditionnelles de la région. Voici la liste de ces diverses prestations :

23 mars	Bal pour enfants à Condé-sur-Noireau. Org. EPE 61
28 avril	Randonnée chantée à Avranches (50) dans le cadre de la Fête du jardin des plantes.
	Org° Ville d'Avranches.
30 avril	Bal au Lycée agricole du Robillard à Saint-Pierre-en-Auge (14), dans le cadre de la
	rencontre régionale des conteurs en Normandie.
4 mai	Concert du groupe Lihou au Musée maritime de Saint-Hélier (Jersey) dans le cadre de
	la Fête de la langue jèrriaise. Org. Office du Jèriais.
6 mai	Concert du groupe Lihou à Saint-Pierre-Port (Guernesey) dans le cadre du Guernsey
	Literary Festival.
1 <sup>er</sup> juin	Bal européen à Vire (14) dans le cadre d' <i>Eurovire</i> , Fête des jumelages. Org° Ville de
	Vire Normandie.
23 juin	Déambulation chantée et musicale à Saint-Pierre-la-Vieille (14). Org°. Cté des fêtes de
	Saint-Pierre-la-Vieille.
29 juin	Veillée en chansons au Musée de la Poterie à Ger (50). Org. Département de la
	Manche
6 juillet	Bal aux Moutiers-en-Auge (14). Org. Ass. Musiconte.
27 juillet	Bal pour enfants au festival <i>De Bouche à Oreille</i> à Parthenay (79). Org. UPCP-Mé-
	tive.
17 août	Concert du groupe Lihou à la <i>Fête de la Vielle</i> à Anost (71). Org. UGMM.
31 août	Concert du groupe Lihou au Festival des <i>Traversées</i> de Tatihou (501). Org. Département de la Manche.
6 octobre	Déambulation chantée et musicale dans le cadre de l'exposition pomologique du Mu-
	sée du poiré à Barenton (50).
10 octobre	Concert à l'EHPAD de Blon - Vire-Normandie (14) dans le cadre de la <i>Semaine Bleue</i> .
	Org. CLIC du Bocage.
12 octobre	Concert à Saint-Laurent-de-Cuves (50) dans le cadre de la Semaine Bleue. Org. SAG
	Saint-Pois.
15 octobre	Spectacle Jean des Buissons à Saint-Pierre-Eglise (50). Org. Bibliothèque Départe-
	mentale de la Manche.
18 octobre	Concert à St.Mary (Jersey) dans le cadre de la Fête du Nièr' Beurre. Org. National
	Trust for Jersey.
19 octobre	Animation déambulatoire à St.Mary (Jersey), dans le cadre de la Fête du Nièr' Beurre.
l	Org. National Trust for Jersey.
2 novembre	Veillée-bal à Caen (14). Org° Ass° Servas.

## B.3. Sensibiliser en s'adaptant aux publics

La Loure conduit tout au long de l'année des actions afin de sensibiliser des publics assez diversifiés au patrimoine de tradition orale en Normandie.

## • B.3.1. Une exposition évolutive et des outils de communication au service du projet *Portr'haie*

## **B.3.1.1.** Une exposition évolutive dans l'espace public

Ainsi qu'il a été présenté dans la 1ère partie de ce rapport, le projet *Portr'haie* a commencé à se mettre en œuvre sur la vallée de la Sée à partir de septembre 2018. Les différentes productions, textuelles et photographiques, réalisée par Yvon Davy et Stéphane Janou sur la question des mutations du paysage de bocage, sont restituées de manière progressive, au fur et à mesure que le travail se réalise, sur des colonnes d'exposition implantées respectivement à Sourdeval, Brécey, Avranches, Saint-Léonard/Vains. Ces colonnes, hautes de 3,5 mètres, sont organisées par 3. Elles sont constituées de buses de chantiers implantées verticalement, qui ont été peintes et apprêtées pour accueillir l'exposition. Elles sont implantées dans des lieux très passants :

- place de l'église à Sourdeval
- place de la mairie à Brécey
- passage entre l'office de tourisme et la gare tourière à Avranches
- verger de l'écomusée de la Baie à Vains.



Envisagées comme des colonnes Morris de la vallée, elles deviennent des lieux de convergence où les habitants viennent découvrir les nouveautés. Elles sont également un objet de curiosité et de découverte pour les visiteurs occasionnels qui découvrent ainsi une autre facette du territoire et des récits à hauteur d'homme et de femme sur le bocage. Les productions photographiques et textuelles sont renouvelées régulièrement sur les colonnes. Au départ, la rotation était prévue tous les mois mais le temps de conception de ces différentes réalisations s'est avéré beaucoup plus long qu'imaginé au départ. Nous en sommes donc arrivés à un changement de visuel tous les deux mois à deux mois et demi, ce qui permet malgré tout une actualisation régulière et un regain d'intérêt dans la consultation. Une partie des anciennes photographies et des textes restent visibles mais sont progressivement retirés au profit des nouveautés.

De manière pratique, l'affichage s'est fait au départ avec des affiches papiers qui étaient collées sur les colonnes. Mais ce système de collage a mal résisté aux intempéries : des affiches se sont décollées ou se sont déchirées. À partir

de décembre 2018, un autre système a été adopté : les affiches, imprimées sur bâches, ont été vissées sur les colonnes. Cette formule s'est avérée efficace dans la durée même si elle a entraîné un surcoût dans la fabrication et un temps beaucoup plus long d'installation sur les co-

lonnes (il faut compter près d'un jour et demi à deux personnes pour l'installation d'une nouvelle série de photos et textes sur toutes les colonnes de la vallée...).

En complément de ces colonnes, des photographies panoramiques de paysages ont été implantées dans différentes communes de la vallée pour compléter ce circuit d'exposition. Imprimées sur support dibon, elles sont d'une taille respectable (4 x 2 m.) et placées dans des endroits stratégiques du point de vue de leur visibilité. On les retrouve ainsi à Chaulieu, Chérencé-le-Roussel, Cuves, Tirepied, Avranches (2 implantations) et Vains. Au nombre de 7, ces photos panoramiques sont déplacées tous les deux mois, avec le concours des services techniques de l'agglomération, afin de renouveler le regard des habitants et des passants.

Il est par nature compliqué d'évaluer précisément la portée et l'impact immédiat d'une exposition qui se déroule dans l'espace public. Pour autant voici quelques éléments d'appréciation que nous pouvons apporter sur chacun des sites :

## <u>Colonnes d'exposition</u>:

- **Brécey**: Colonnes place centrale / Fréquentation maximale le jour du marché de Brécey: 500 personnes par semaine.
- **Sourdeval :** Colonnes place Gal de Gaule / Fréquentation maximale le jour du marché de Sourdeval : 350 personnes par semaine.
- **Avranches** : Colonnes place Valhubert / Fréquentation quotidienne proximité de la gare routière : 300 personnes par jour.
- Vains : colonnes à l'Ecomusée de la Baie, animation et visites : 150 personnes par semaine.

Soit en cumulé, de septembre 2018 à décembre 2019 : 145.000 personnes. Il ne s'agit pas forcément de visiteurs uniques car nombre de personnes viennent régulièrement voir les nouveautés sur les colonnes.

## Photos panoramiques:

- Compte tenu du trafic sur la départementale 911 : 2.500 véhicules minimum par jour estimés à Tirepied.
- Compte tenu du trafic sur la départementale 973 : 10.000 véhicules minimum par jour estimés à Pont-sous-Avranches.

Ces chiffres sont donnés avec une grande marge d'incertitude sur la façon dont l'exposition est reçue et intégrée par les personnes qui sont amenées à la croiser dans leurs déplacements dans la vallée. Voir une photo panoramique sur son parcours en voiture ne permet pas forcément de la raccrocher à un projet plus large. L'effet répétitif toutefois, de même que le renouvellement des visuels, intrigue l'œil et, associé à la communication régulière opérée dans la presse locale, permet sans nul doute de toucher et de sensibiliser une partie des personnes qui croisent cette exposition.

## **B.3.1.2.** Des expositions temporaires en complément

En complément des actions programmées et des modalités d'exposition envisagées, Portr'haie s'est montré dans une diversité de lieux, à la demande de partenaires variés ou suivant des opportunités qu'il nous a semblé bon de saisir. Dans cette optique, nous avons tiré une exposition « en dur », sur panneaux Dibon, apte à être affichée dans différents lieux.

Cette exposition a été présentée dans les endroits suivants :

- les 27 et 28 avril à Avranches (50) dans le cadre de la Fête du Jardin des Plantes ;
- les 7-8 et 9 juin au village VIP du festival *Papillons de Nuit* à Saint-Laurent-de-Cuves (50)
- les 14-15 et 16 juin aux *Rencontres du Patrimoine de la Manche* au Haras de Saint-Lô (50);
- tout l'été dans le bourg du Petit-Celland (50) au titre de l'exposition Arts et Sentiers ;
- les 21 et 22 septembre à Avranches (50) dans le cadre d'une manifestation du journal local Antirouille
- le 5 novembre à la Bergerie nationale de Rambouillet dans le cadre d'une formation du Ministère de l'agriculture consacrée à l'agroforesterie.

## **B.3.1.3.** Des outils de communication

Pour nourrir le projet et communiquer avec le public, les habitants de la vallée et les divers partenaires de l'opération, nous avons mis en place différents outils.

En premier lieu, une page Facebook a été ouverte au nom de *Portr'haie*. Elle permet de relayer les infos régulières (rendez-vous, nouveaux affichages...) et de recueillir les réactions des visiteurs des colonnes et des personnes qui suivent le projet. Un blog a par ailleurs été constitué (<a href="http://portrhaie.blogspot.com/">http://portrhaie.blogspot.com/</a>) sur lequel il est possible de prendre connaissance de l'ensemble des photos et des textes produits depuis le début de l'opération.

Enfin une lettre d'information numérique dédiée au projet a été mise en place. Elle est diffusée régulièrement à peu plus de 300 destinataires. Le nombre des personnes touchées s'étoffe progressivement sachant que cette lettre n'est adressée qu'à des personnes qui ont fait expressément la demande (ou qui sont des partenaires du projet).

## • B.3.2. Des interventions scolaires

## **B.3.2.1.** Un jumelage scolaire avec le lycée agricole de la Baie du Mont-Saint-Michel

En lien avec le projet *Portr'haie*, nous avons monté au printemps 2019 un projet de cycle d'interventions avec le lycée agricole de la Baie du Mont-Saint-Michel à Saint-Hilaire-du-Harcouët (50), au titre de l'appel à projet « *Résidences d'artistes – Jumelages Scolaires* », initié par la DRAC et la DRAAF Normandie. Ce projet a été accepté et se développe depuis la rentrée de septembre 2019. Un 1<sup>er</sup> cycle d'interventions a précédé ce jumelage : il s'est déroulé de janvier à mars 2019 au profit des 1ères CGEA (Conduite et Gestion des Entreprises Agricoles).



Le but de ce jumelage est de sensibiliser les élèves de 1ères et Terminales CGEA à la gestion des ressources naturelles dans les fermes aujourd'hui, au travers d'une démarche d'enquête orale et d'un travail de création photographique au cours de leur stage en exploitation. C'est Yvon Davy, de l'association La Loure, qui forme ces lycéens aux enjeux et à la méthodologie de l'enquête orale. Stéphane Janou, du Labomylette, se charge de son côté d'initier les élèves à la création photographique et artistique. L'objectif est de produire, à partir des réalisations des élèves, une exposition qui sera présentée au *Salon international de l'Agriculture* à Paris, au cœur du stand de l'enseignement agricole, en février 2020.

Ce projet applique donc les mêmes modalités d'intervention que le projet *Portr'haie*, en s'appuyant sur la parole des gens et sur la création photographique. Il vise à encourager auprès de ceux qui seront les exploitants agricoles de demain une prise de conscience vis-àvis des ressources naturelles disponibles. La réflexion est notamment tournée vers une prise en compte des attentes sociétales nouvelles envers l'agriculture qui invitent à mieux préserver l'environnement, de manière générale, et le maillage bocager, en particulier.

Des interventions complémentaires ont également été faites dans les deux classes de seconde du lycée pour leur présenter le projet *Portr'haie* et son lien avec le monde agricole et les enjeux de l'agriculture.

## **B.3.2.2.** Un jumelage scolaire avec le RPI Coulonces-Campagnolles

La Loure a été sollicitée en juin 2018 par Françoise Dastrevigne, conseillère musique à la DRAC Normandie pour intégrer le plan choral qu'avait souhaité Jean-Michel Blanquer dans le cadre des écoles. Il s'agissait d'offrir une ouverture vers les répertoires traditionnels recueillis en Normandie pour des élèves. La Loure y a répondu favorablement mais ne s'est pas vue attribuer dans un 1<sup>er</sup> temps d'école qui corresponde aux critères posés au départ (une école qui ne soit pas à plus de 30 km de Vire, siège de La Loure). Au début de l'année 2019, alors que la situation n'avait pas été débloquée par les services de l'éducation nationale, nous avons proposé avec l'accord de la DRAC de lancer un appel par le biais du conseiller pédagogique de circonscription sur Vire. Suite à cela, l'école de Coulonces-Campagnolles s'est portée candidate pour accueillir le projet. Celui-ci a donc démarré avec un an de décalage et s'est déroulé de septembre à décembre 2019.

Dans le cadre de ce cycle, l'objet a été de découvrir le monde des chansons de tradition orale dans leur diversité (chansons à répondre, chant à danser ou à la marche, mélodies...) et dans leur dimension musicale (pratique de l'alternance, recherche d'harmonisations simples avec des bourdons...). Afin d'insérer ces chansons de tradition orale dans leur contexte culturel, nous avons également présenté aux enfants les instruments de musiques en usage en Normandie et les avons invités à une démarche d'enquête auprès de leurs



familles afin de retrouver des photos de noces anciennes sur lesquelles figurent des musiciens locaux, au violon ou à l'accordéon.

Toutes les classes du RPI ont été mobilisées sur le projet, de la maternelle au CM2, soit 122 élèves. Les classes du CP au CM2 ont bénéficié d'un volant d'heures plus important

(12 h d'interventions directes en classe) pour faire l'apprentissage des répertoires et créer à partir de ceux-ci. Les classes de maternelles ont bénéficié de 3 heures de découverte par classe. Les familles ont également été impliquées dans le projet par la collecte que les enfants ont réalisée afin de recueillir des photos de noces anciennes pour identifier les musiciens qui jouaient anciennement dans le secteur.

Un spectacle restituant les chansons abordées a été proposé aux parents d'élèves ainsi qu'aux élus locaux à la salle du Vaudeville à Vire le 19 décembre, avec les 2 intervenants du projet. Les parents comme les élus locaux (dont la maire d'une des deux communes qui est également conseillère régionale) ont été séduits par le spectacle proposé et surpris de ce qui avait été produit à partir des répertoires de chansons traditionnelles.

Une partie des réalisations des élèves produites lors de ce cycle sont visibles sur le site de La Loure à l'adresse suivante : <a href="https://www.laloure.org/spip.php?article701">https://www.laloure.org/spip.php?article701</a>

### **B.3.2.3.** Les autres interventions scolaires

La Loure est intervenue plus ponctuellement dans plusieurs autres établissements au cours de l'année 2019 :

- le 25 janvier 2019 au collège Descartes au Havre (76), dans le cadre du projet *Hé-rounde*
- le 15 mars 2019 à l'école primaire de Percy (50) avec l'école de musique de Villedieules-Poêles
- le 20 décembre 2019 à l'école primaire de Fleury (50 avec l'école de musique de Villedieu-les-Poêles.

## • B.3.3. Des conférences de différentes natures

## **B.3.3.1** Des conférences sur les répertoires des îles anglo-normandes

En lien avec le projet de valorisation des répertoires des îles anglo-normandes, une série de conférences a été donnée pour partager à un large public les connaissances rassemblées sur ce sujet. Elles étaient autant d'occasions de promouvoir le livre-CD consacré à ces répertoires, sorti à l'automne 2018. Voici la liste des conférences qui se sont déroulées en 2019 :

- 4 mai : conférence donnée par Eva Guillorel, Robert Bouthillier et Yvon Davy au Musée historique de Jersey à Saint-Hélier (Jersey) : 30 auditeurs.
- 6 mai : conférence donnée par Eva Guillorel, Robert Bouthillier et Yvon Davy au *Guernsey Literary festival*, à Saint-James, en Saint-Pierre-Port (Guernesey): 80 auditeurs.
- 18 août : conférence donnée par Etienne Lagrange et Roland Scales à la Maison du Patrimoine oral de Bourgogne à Anost lors de la *Fête de la Vielle* : 30 auditeurs.
- 4 octobre : conférence donnée par Yvon Davy à l'antenne de l'Université inter-âges de Bayeux : 150 auditeurs.
- 16 décembre : conférence donnée par Yvon Davy à l'antenne de l'Université interâges d'Avranches : 210 auditeurs.

### **B.3.3.2** Une conférences sur la chanson traditionnelle en Normandie

Cette conférence a été donnée à la médiathèque de Potigny le 15 mars 2019 par Yvon Davy et Etienne Lagrange. Elle s'est inscrite dans le cadre de la Rencontre de printemps proposée par La Loure avec le concours de la Médiathèque du Pays de Falaise. Cette conférence a rassemblé 25 auditeurs.

## B.3.4. Alimentation régulière des chaînes Youtube et Viméo

La Loure a inauguré en 2017 des chaînes sur Youtube et Viméo, plates-formes de diffusion devenues incontournables pour les médias vidéos. Au cours de l'année 2019, elle s'est attachée à les enrichir au fur et mesure des actualités et des productions de l'association. Elle use de l'une ou l'autre plate-forme en fonction des contenus qu'elle souhaite diffuser.

Chaîne Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCAKNdSHkMWY5In1gyw2cUNQ

Chaîne Viméo: <a href="https://vimeo.com/user52922731">https://vimeo.com/user52922731</a>

## **B.4.** Editer en rendant accessible

L'année 2019, en matière d'édition, a été axée sur l'accompagnement et la promotion du livre-CD consacré aux répertoires traditionnels des îles anglo-normandes sorti à la fin de l'année 2018. La nouvelle édition, consacrée au répertoire de la chanteuse Denise Sauvey, a par ailleurs été mise en chantier, de même qu'a été avancé le travail sur l'édition suivante dédiée aux chansons du cousinage entre Normandie et Amérique du Nord. Enfin le travail habituel de placement, suivi des ventes et de facturation a été assuré.

## • B.4.1. L'accompagnement de la sortie du livre-CD sur les répertoires traditionnels des îles anglo-normandes

En octobre 2018 sortait le livre-CD *Chansons et musiques traditionnelles des îles anglo-normandes*, dans la collection *Sources*. La promotion de cet ouvrage, outre sa présentation dans les différents événements de La Loure, s'est poursuivie en 2019 de différentes manières.

## **✗** B.4.1.1 Une promotion du livre-CD dans les îles anglo-normandes

La présentation officielle du livre-CD a été faite dans les îles à l'occasion d'une tournée des auteurs de l'ouvrage (Yvon Davy, Eva Guillorel et Robert Bouthillier) et du groupe Lihou à Jersey et Guernesey, du 3 au 7 mai 2019. Cette tournée s'est adossée sur les événements locaux qu'ont été la *Fête du Jèrriais* à Jersey et le *Guernsey Literary Festival* à Guernesey. Dans ce cadre, ainsi qu'il a été dit par ailleurs ont été donnés des conférences, des concerts et un stage de chant. Eva Guillorel et Robert Bouthillier ont



également assuré le 8 mai une présentation de l'ouvrage sur l'île de Sercq, avec le concours de la Société Sercquiaise, au travers d'une conférence.

L'ouvrage a également été mis en avant à l'occasion de la participation de La Loure à la *Fête du Nièr' Beurre* à Ste. Mary (Jersey), du 18 au 20 octobre, organisée par le National Trust for Jersey.

## **B.4.1.2** L'enregistrement d'une vidéo sur la forge numérique de la MRSH

Partenaire du pôle maritime de la Maison de Recherche en Sciences Humaines (MRSH) de l'Université de Caen pour cette édition, nous avons été sollicités pour enregistrer une vidéo de présentation de l'ouvrage sur la plate-forme numérique de la MRSH intitulée Forge numérique. Yvon Davy a ainsi proposé une présentation filmée de ce livre-CD qui a été intégrée dans la partie « Des livres des auteurs ». Postée le 27 février 2019, elle comptabilise plus de 140 vues depuis.



Lien: http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/forge/5847

## • B.4.2. La préparation du prochain livre-CD sur le répertoire de Denise Sauvey

Parmi les rencontres marquantes au cours des collectes réalisées par La Loure figure Denise Sauvey. Habitant Le Theil, petite commune du Val-de-Saire en Cotentin, elle a été « découverte » en 2002 par Olivier Audouard, alors président de La Loure, qui effectuait des enquêtes dans cette partie du Cotentin. Dès cette première rencontre, de très nombreuses chansons ressortent, que Denise Sauvey avait apprises pour l'essentiel de sa mère. Non seulement c'est un très beau répertoire qui se révèle mais, plus encore, c'est une remarquable chanteuse qui se présente alors devant Olivier Audouard. Très vite, Yvon Davy vient à son tour enregistrer Denise Sauvey et compléter une collecte qui ne s'est pas arrêtée depuis, des chansons, entières ou par bribes, remontant régulièrement à l'esprit de notre chanteuse. Denise était alors veuve et toute jeune retraitée. Relativement disponible, elle s'est faite un plaisir de répondre aux sollicitations lancées par La Loure pour l'accompagner dans divers festivals, au Québec, en Bretagne, en Poitou, dans le Morvan ou en Auvergne. Elle devient ainsi une sorte d'ambassadeur des chansons traditionnelles du Cotentin.

Différentes chansons de Denise Sauvey ont déjà été publiées, dans des CD ou livres-CD de La Loure ou dans d'autres éditions (éditions Frémeaux & Associés, éditions de L'Epille). Pour autant, cela ne rend compte que d'une partie seulement de son répertoire et reste très éclaté. Il nous est apparu opportun d'envisager une édition spécifique de ce répertoire afin d'en faire entendre la richesse ainsi que pour révéler des facettes que nous avons peu mises en évidence jusqu'à présent, en particulier certaines traditions orales dont est porteuse Denise (devinettes et autres formulettes du fonds ancien) ou ses chansons en langue normande.

Ce livre-CD est programmé sortir dans la collection « Sources » que dirige La Loure et qui a une vocation documentaire. Pour la première fois, une édition portera spécifiquement sur une chanteuse donnée. Denise Sauvey le mérite entièrement et nous fournit un répertoire qui est digne d'un tel projet. Le livre-CD comportera 64 pages avec une introduction développée pour camper ce sujet (le parcours de Denise, la spécificité de son répertoire au regard des autres chansons recueillies en Cotentin, dans le reste de la Normandie et plus largement dans la francophonie), suivi de notices détaillées pour chacune des chansons ou des témoignages du disque, avec la partition correspondante. Cet



ouvrage sera largement illustré par des photos et divers documents ainsi que le veut la ligne éditoriale de cette collection. En plus du CD, des QR-Codes seront insérés dans l'ouvrage pour permettre un accès numérique au contenu. Cette édition sera tirée à 1500 exemplaires.

La sortie de cet ouvrage est programmée pour octobre 2020, à l'occasion de la Fête du sirop qu'organise La Loure à Vire Normandie (14). La préparation a par conséquent déjà démarré en 2019. En premier lieu, Yvon Davy est venu enregistrer de manière plus précise Denise Sauvey sur son histoire de vie et sur certaines chansons. Des démarches ont également été entreprises auprès de la Cté d'Agglomération du Cotentin pour associer cette collectivité au projet et trouver les ressources nécessaires à sa réalisation. Un dossier de financement a d'ailleurs été déposé de manière spécifique à l'automne 2019. Un état de lieu des différents enregistrements disponibles a également été réalisé afin d'ébaucher une première sélection de chansons et de témoignages. De même, une première recherche d'iconographie a été engagée pour illustrer le livre.

## • B.4.3. Préparation d'une édition sur les chansons du cousinage avec l'Amérique du Nord

La Loure a été sollicitée au cours de l'année 2018 pour participer à un vaste projet sur la question du peuplement francophone en Amérique du Nord entre le 16° et le 19° siècle. L'invitation est venue d'Yves Frénette, professeur d'histoire moderne à l'Université Saint-Boniface de Winnipeg, au Manitoba (Canada). À la tête d'un consortium de chercheurs implantés tant en Amérique du Nord qu'en Europe, il a monté un programme de recherche intitulé « *Trois siècles de migrations francophones* » qui a obtenu le concours financier du Centre de Recherche en Sciences Sociales (CRSH) du Canada pour une aide à hauteur de 2,5 millions de dollars sur 7 ans (2019-2026). Outre des chercheurs sont associés à l'opération des institutions culturelles (Musées, associations...). La Loure est ainsi la seule association européenne impliquée dans le projet. En lien avec Eva Guillorel, maître de conférence en histoire moderne à l'Université de Caen, elle a proposé de développer un volet singulier en étudiant et valorisant les chansons du cousinage entre Normandie et Amérique du Nord, Ce faisant, il s'agit de révéler les flux culturels qui se sont tissés à travers le temps entre Ancien et Nouveau-Monde : les chansons de tradition orale ont en effet voyagé avec les différentes

vagues de migrations et se sont maintenues sur chacune des rives de l'Atlantique où il est encore possible de les recueillir aujourd'hui, ainsi que le fait La Loure en Normandie.

Après avoir répondu en 2018 à un appel à engagement dans ce projet, la réponse définitive du gouvernement canadien sur les financements est intervenue au printemps 2019, lançant officiellement l'opération et matérialisant les partenariats qui étaient alors juste sur le papier. La perspective est de préparer la sortie d'un ouvrage sur les chansons du cousinage pour le printemps 2022. Le projet va également comporter un volet de création musicale croisant les répertoires des deux bords de l'Atlantique.

Au cours de l'année 2019, outre la réponse aux différents dossiers de partenariat avec ce programme de recherche, ont été mises en chantier les différentes contributions de La Loure. Un premier travail de concertation a été effectué avec Eva Guillorel et Robert Bouthillier, grand spécialiste des chansons traditionnelles canadiennes (il est ethnomusicologue, québécois d'origine et auteur de très nombreuses enquêtes de terrain au Québec et en Acadie). Il a permis de poser les contours de la future édition. De même, des démarches ont été entreprises auprès de la Région Normandie pour envisager un soutien financier complémentaire afin de mener à bien cette opération sur les trois prochaines années.

# • B.4.4. Le placement, le suivi et la commercialisation des différentes productions

Une fois les disques ou recueils sortis, il y a tout un travail de placement chez les disquaires, libraires et autres points de vente (maisons de la presse, offices de tourisme, lieux touristiques, musées...) et de suivi des ventes (et au besoin de réassort). Deux fois l'an (à la fin du 1<sup>er</sup> semestre et à la fin novembre) un état des ventes est effectué auprès des lieux de diffusion de nos productions pour enregistrer les ventes et les facturer. S'il y a besoin de réassort, La Loure peut s'appuyer sur un réseau de membres ou sympathisants proches des différents points de vente qui peuvent réalimenter ceux-ci en cas de besoin.

Nous avons également étudié la possibilité d'avoir recours à un distributeur pour assurer le placement de nos productions chez les différents libraires et/ou disquaires. Un rendez-vous en ce sens a eu lieu avec Olivier Picque, directeur des éditions OREP à Bayeux, qui assure également la distribution d'autres éditeurs. Mais à l'étude, il a décliné, estimant que notre catalogue était trop spécialisé... et qu'on faisait déjà bien ce travail de diffusion. Cela requiert toutefois un temps non négligeable dans l'activité des deux salariés de La Loure. Cette question d'avoir un distributeur reste donc posée pour les prochaines années et les éditions à venir.

# Partie C – La Loure, structure ressource sur les musiques et traditions orales de Normandie

Au fil des années, l'association La Loure a été sollicitée de plus en plus régulièrement pour sa connaissance reconnue des musiques et traditions orales et pour son expertise dans un certain nombre de domaines attachés. Nous allons présenter ici les différentes contributions de la Loure pour l'année 2019.

# C.1. La Loure, ressource dans le secteur patrimonial

#### C.1.1. Le conseil à des musées

#### **C.1.1.1.** Le Musée de Vire

En 2017, La Loure a été sollicitée par le Musée de Vire pour la refonte de ses salles. Le Musée avait notamment pour souhait de mettre en évidence des particularités viroises au fil de la nouvelle muséographie. C'est à ce titre qu'elle a demandé l'aide de La Loure pour produire un rapport pour faire un état des connaissances en présence sur la question des vau-

devires d'Olivier Basselin et Jean Le Houx. Ces œuvres chantées, qui vantent notamment les plaisirs de la bonne chair, ont été composées entre la fin du 15° siècle et le début du 17° siècle. D'une origine viroise, le mot et le type de chansons qu'il recouvre a ensuite évolué de pa le succès qu'ils ont rencontré. Le mot vaudevire a ainsi, par déformations successives, donné le mot vaudeville.

Après avoir livré un <u>rapport développé</u> sur le sujet à la fin 2017, comprenant notamment des préconisations pour la muséographie à venir, La Loure a continué son accompagnement du Musée. L'association a ainsi été sollicitée pour fournir



Lettrine du Ms. de vaudevires de Jean Le Houx

une réinterprétation de certains des vaudevires de Jean Le Houx, pour lesquels nous disposons de la musique. De même, elle doit également livrer des enregistrements de chansons traditionnelles qui donnent à voir les parentés entre ces œuvres poétiques anciennes et certaines chansons traditionnelles. Une sélection de ces différents enregistrements à produire a été établie au cours de l'année 2019. L'enregistrement interviendra au cours du printemps 2020.

#### **C.1.1.2.** Le Musée de Normandie à Caen

Chaque année se déroule autour du 14 juillet le festival *Le son continu*, qui a pris la suite des *Rencontres de luthiers et maîtres sonneurs* de Saint-Chartier, dans l'Indre. Outre la particularité d'être un des festivals de l'été importants pour les musiques traditionnelles en France, il est aussi un des plus grands salons européens de lutherie. Lors de l'édition 2019, Yvon Davy a retrouvé, lors de ce festival, Daniel Sinier de Ridder, restaurateur d'instruments anciens et expert reconnu en son domaine. Installé dans la commune de Saint-Chartier (36), il entretient des relations suivies avec La Loure depuis une quinzaine d'années sur la question de la lutherie des vielles normandes qui a été très importante au 18° siècle avant de s'éteindre progressivement au profit d'autres foyers de fabrications tels que Mirecourt, dans les Vosges, ou Jenzat, dans l'Allier. C'est ainsi par son intermédiaire que La Loure avait eu connaissance de la vente, à la fin des années 2000, d'une vielle datant du 18° siècle, signée par Jacques Daigremont, luthier rural implanté dans la commune du Tourneur, dans le Bocage Virois (14). La Loure avait alors saisi plusieurs musées régionaux et c'est finalement le Musée de Normandie à Caen qui s'était porté acquéreur de l'instrument.



Lors de l'édition 2019 du festival donc, Daniel Sinier de Ridder nous a fait part de sa découverte et de l'acquisition qu'il a faite d'une vielle à roue remarquable du 18° siècle, portant la mention suivante dans son boîtier : « Faite par Salles Grande Rue Saint-Sauveur à Caen 1741 ». Cette vielle, dite à colonnettes, est dans un état remarquable et extrêmement rare dans cette forme. Alors qu'il s'apprête à partir en retraite, Daniel Sinier de Ridder cherche à se séparer d'un certain nombre de ses instruments. Nous avons donc saisi le Musée de Normandie pour envisager l'acquisition de cet instrument. À la demande de Jean-Marie Lévesque, conservateur en chef du Musée, nous avons produit une note sur la lutherie des vielles normandes au 18<sup>e</sup> siècle en présentant la particularité de cet instrument pour nourrir le dossier d'instruction auprès de la commission des acquisitions. Daniel Sinier de Ridder a proposé de céder au Musée, dans le même lot, trois autres vielles non signées mais dont la fabrication s'apparente à celle que l'on retrouve dans les vielles connues en Normandie au 18 siècle. Nous avons su, au début 2020, par Jean-Marie Lévesque que la commission avait donné un avis favorable : ce lot d'instruments remarquables va donc entrer dans les collections du Musée de Normandie, pour notre plus grand bonheur. Il existe en effet un marché pour ces instruments anciens qui sont très convoités, en particulier par des amateurs fortunés nordaméricains, et il est assez rare que ces instruments échoient au final dans des collections publiques.

#### • C.1.2. La participation au comité de pilotage sur la langue normande

Le président de la Région Normandie, Hervé Morin, a souhaité en 2018 que la langue normande soit mieux prise en compte par les politiques publiques régionales. À cette fin, un comité de pilotage a été mis en place, coordonné par le service *Développement des patrimoines et attractivité* de la Région, pour définir les actions à soutenir et également mettre en œuvre la 1<sup>ère</sup> rencontre régionale sur cette thématique intitulée « *Parler normand, une expression du patrimoine culturel de la Normandie* ».

La Loure a été invitée à prendre part à cette commission dès 2018, de par son expérience de l'enquête de terrain sur le patrimoine oral régional, même si son sujet premier de recherche n'est pas linguistique mais plutôt musical. Yvon Davy a donc intégré ce comité en tant que directeur de La Loure. Il a également été intervenant d'une des tables rondes proposées le 19 janvier à l'Abbaye-aux-Dames à Caen lors de la 1ère rencontre régionale pour montrer l'enjeu de conduire aujourd'hui des enquêtes orales auprès des personnes âgées qui sont des locuteurs avérés de la diversité des parlers de Normandie afin de constituer les archives sonores de demain.

# • C.1.3. L'audition dans un groupe de travail du Ministère de la Culture

L'implication forte de la Loure dans la recherche et la valorisation des musiques et traditions orales de Normandie, de même que son investissement important dans les instances de la FAMDT (Fédération des Actrices des Acteurs des Musiques et danses traditionnelles) a incité le Ministère de la Culture à solliciter Yvon Davy, directeur de La Loure, pour être audité dans le cadre du groupe de travail « À l'écoute du monde », constitué pour faire un état des lieux des politiques publiques en direction des musiques et danses traditionnelles et du monde et dessiner des préconisations pour l'avenir. Yvon Davy a été sollicité pour intervenir sur la question de la patrimonialisation des musiques traditionnelles, en envisageant le circuit qui mène de la collecte jusqu'à la description documentaires de fonds sonores et leur valorisation auprès de différents publics. Cette audition s'est déroulée le 28 mars 2019 à Paris.

#### C.1.4. Le partenariat avec les services d'archives départementales

La Loure entretient des relations régulières avec plusieurs services d'archives départementales. Elle est en effet amenée, comme on l'a vu précédemment, à produire des archives sonores par les enquêtes de terrain qu'elle réalise un peu partout en Normandie sur des thématiques qui ne sont pas celles que couvrent forcément les services d'archives. Il y a donc une complémentarité qui se dessine, renforcée par le fait que La Loure décrit également d'un point documentaire les collectes orales dans le cadre de la <u>Base du patrimoine oral de Normandie</u>. L'association a déjà commencé, les années précédentes, un travail de migration de ses données vers les archives départementales de la Manche, avec lesquelles elle est conventionnée. Ce chantier reste à approfondir mais le temps a manqué en 2019 pour aller au bout de la démarche.

La même procédure est à l'étude avec les archives départementales du Calvados pour faire de telle sorte que les enquêtes qui ont trait au Calvados soient visibles et consultables sur

le portail des archives départementales. Un petit lot test d'enquêtes avait été intégré dès 2018. Hélène Bonnamy, responsable des fonds sonores aux archives départementales du Calvados est venue rencontrer La Loure dans ses locaux à Vire en novembre dernier pour approfondir le transfert de ces données.

Un rendez-vous est intervenu également en février 2019 à Alençon aux archives départementales de l'Orne avec Jean-Pascal Foucher directeur, et Aubane Lunel, responsable des fonds sonores, pour envisager la description des importantes collections sonores possédées par le département. Cette collectivité avait en effet soutenu activement, au début des années 1980, les collectes orales sur les chansons et musiques traditionnelles conduites alors par François Redhon et Anne Piraud. Les archives départementales avaient ainsi été pionnières en inaugurant un service d'archives sonores dès le début des années 1980. Celui-ci, dans la durée, n'a toutefois pas été beaucoup enrichi. Si la numérisation des fonds a été effectuée ces dernières années, l'absence de description documentaire numérique empêche la consultation de ces fonds. L'objet de ce rendez-vous était donc d'instaurer un partenariat pour que La Loure mette ses compétences à disposition des archives sur la description de tels fonds musicaux. Le principe en est acté mais le départ d'Aubane Lunel des archives de l'Orne a retardé la mise en place de ce partenariat. Celui-ci devrait se concrétiser au cours de l'année 2020.

### C.2. La Loure, ressource pour la transmission

La Loure répond à des demandes variées en matière de transmission des répertoires traditionnels ou de pratique dans des lieux d'enseignement.

Elle a par exemple été sollicitée par les professeurs de musique des collèges de Souleuvre-en-Bocage (14) et Torigny-les-Villes pour les accompagner dans le cadre du projet d'échange européen qu'ils ont initié, intitulé *On the road with Normans*. Cela s'est traduit en 2019 par la fourniture de chansons traditionnelles qui puissent être chantées par les chorales de ces deux collèges. La Loure interviendra au également en 2020 et 2021 pour quelques séances de transmission dans ces deux collèges.

La Loure a également été contactée par deux enseignantes de l'école de musique et danse du pays de Granville (50) pour envisager un projet de découverte et de pratique des musiques et danses traditionnelles auprès des élèves de l'école. Ce projet est prévu voir le jour dans le cours de l'année scolaire 2020-2021.

En lien avec l'opération *Portr'haie* et l'expérience de jumelage avec le lycée agricole de Saint-Hilaire-du-Harcouët (50), La Loure est intervenue le 5 novembre 2019 à la Bergerie Nationale de Rambouillet (78) pour une formation sur l'agroforesterie proposée par le Ministère de l'Agriculture aux enseignants de lycées agricoles issus de toute les régions de France. Il s'agissait de présenter la démarche spécifique de *Portr'haie* et sa déclinaison originale dans le cadre du lycée agricole.

À l'invitation de la DRAC Normandie, Yvon Davy a également pris part au bilan régional du plan choral au sein de l'Education Nationale qui s'est tenu le 14 mars au Rectorat de Rouen (76) en présence et avec la participation de Marc-Olivier Dupin, chargé de la mission chant choral auprès du ministre.

# C.3. La Loure, ressource pour le spectacle vivant

La Loure est régulièrement sollicitée pour conseiller des équipes artistiques en matière de répertoire ou de connaissance sur les répertoires traditionnels de Normandie. Parmi les projets qui ont pu être accompagnés en 2019, citons ceux-ci :

Groupe Mes Souliers Sont Rouges: ce célèbre groupe normand a développé son nouveau concert à partir de chansons et musiques traditionnelles recueillies par La Loure en Normandie. Au printemps 2019 est le nouveau disque qu en découle Ce qui nous lie. Nous avons été sollicités à différents moments par le groupe pour accompagner cette sortie et leur promotion:

- participation au concert de sortie de disque le 1<sup>er</sup> mars au Normandy à Saint-Lô (50).
- participation au concert de sortie de disque le 28 mars au Forum de Falaise (14).
- enregistrement d'un reportage en situation de collecte avec le groupe diffusé le 28 mai <u>dans le journal de 13h00 de TF1</u>
- participation le 5 octobre au concert du groupe au Zénith de Caen (14) : présentation de ce que sont ces chansons traditionnelles au public (près de 5000 personnes) et chanson sur scène de Denise Sauvey, remarquable chanteuse du Cotentin qui a été collectée à différentes reprises par La Loure. Ce moment a été très émouvant, d'une part, et très intéressant, d'autre part, par le lien qu'il a fait entre un travail patrimonial de collecte et de sauvegarde des répertoires régionaux et par la démonstration de ce qu'on peut en faire aujourd'hui en matière de création.



Denise Sauvey, sur la scène du Zénith lors du concert de MSSR.

Maîtrise de Caen: suite à une rencontre en 2018 avec Patrick Foll, directeur du théâtre et de la maîtrise de Caen, à l'instigation de Françoise Dastrevigne, conseillère DRAC, le principe d'un projet de création à partir des chansons traditionnelles de Normandie a été mis sur les rails. Nous avons envoyé plusieurs sélections de répertoire à Patrick Foll et à Olivier Opdebeeck, directeur artistique de la maîtrise, afin qu'ils découvrent plus finement ces répertoires et commencent à envisager un contenu à ce spectacle chanté. Ce spectacle, intitulé *J'entends des voix*, va être écrit et mis en scène par David Lescot et présenté à la fin de la saison 2019-2020.

Scène nationale Le Trident à Cherbourg-en-Cotentin: dans l'optique de la création participative intitulée La danse des marais (création Le Trident – Centre chorégraphique national de Caen en Normandie), animée par le chorégraphe Herman Diephuis et la danseuse Mélanie Giffard, qui sera présentée le 17 mais à la maison du Parc des Marais du Cotentin et du Bessin, La Loure a été sollicitée pour conseiller les artistes sur les sources issues de la collecte. Le 2 décembre, Etienne Lagrange, animateur à La Loure, est venu à la Maison du Parc à Saint-Côme-du-Mont (50) présenter aux porteurs du projet les différentes danses qui ont été recueillies sur ce territoire afin de nourrir cette création.

# Partie D – La vie politique, matérielle et médiatique de l'association

À côté des actions proprement dites, il importe de présenter dans ce rapport des éléments de la vie de l'association d'une autre nature : ceux de la vie matérielle, politique et médiatique de l'association. Nous allons décliner ces trois points successivement.

#### D.1. La vie matérielle de l'association

#### • D.1.1. Les moyens en personnel

L'association dispose de deux animateurs salariés en CDI. Le poste d'Yvon Davy a été créé progressivement (évolution d'un 1/2 temps en 2001 jusqu'à l'obtention d'un plein temps en CDI en 2004) avec le développement des activités de La Loure. Il occupe aujourd'hui la fonction de directeur de l'association. En décembre 2006, Etienne Lagrange a été embauché grâce au dispositif emploi-tremplin, mis en place par la région Basse-Normandie. Le financement correspondant, dégressif, s'est éteint en décembre 2010 et La Loure a réussi par la suite le pari de la pérennisation même si la situation budgétaire globale n'a pas toujours été au beau fixe. Le maintien de l'emploi tient à la capacité de La Loure à générer une part non négligeable de ressources propres (33,90 % en 2019) et à rechercher des financements sur projet (30,40 % en 2019).

De manière pratique, il a été décidé en 2017 d'externaliser la gestion des fiches de paie, réalisées jusqu'alors en interne, du fait la réforme de la DSN. C'est le service Impact Emploi de La Ligue de l'Enseignement Normandie qui assure désormais ces fiches de paie.

Au cours de l'année 2019, le temps de travail des salariés, dans ses grandes masses, a été partagé entre la mise en œuvre du projet sur les îles anglo-normandes et le développement du projet *Portr'haie*. À l'automne les interventions scolaires au RPI de Coulonces-Campagnolles et au lycée agricole de Saint-Hilaire-du-Harcouët ont largement occupé les salariés. Un temps non négligeable a également été passé au cours du premier semestre dans le montage de divers dossiers de financements, en réponse à des appels à projets afin de trouver les moyens de mener à bien les projets envisagés (en particulier *Portr'haie*).

Les deux salariés ont pris part à des formations spécifiques délivrées par ARTES, organisme de formation dédié aux acteurs culturels, implanté à Nantes (44). Toutes deux ont été prises en charge par Uniformation, notre organisme collecteur pour la formation professionnelle. Ces formations ont été les suivantes :

- Yvon Davy: « Maîtriser les bases des logiciels de retouches d'images (Photoshop, Gimp) », les 17 et 18 juin
- Etienne Lagrange: « Maîtriser Facebook et Instagram, les deux pivots 2018 des médias sociaux », les 9 et 10 avril.

#### • D.1.2. Les moyens matériels

#### **D.1.2.1.** Des locaux mis à disposition par la Ville de Vire Normandie

La Loure occupe depuis 2002 des locaux mis à disposition par la Ville de Vire Normandie (au 2 rue Saint-Martin) qui permettent d'accueillir l'activité quotidienne de l'association. En concertation avec le service des associations de Vire Normandie et le Comité des fêtes de Saint-Martin-de-Tallevende, qui occupait l'unique pièce non dédiée à La Loure dans cette maison, il a été convenu en 2019 que La Loure puisse jouir de l'intégralité du bâtiment pour répondre au développement de son activité. Cela lui permet d'avoir deux bureaux distincts pour chacun des salariés et ainsi de disposer d'un espace suffisant pour pouvoir accueillir des stagiaires ou services civiques. L'un de ces bureaux accueille également le fonds documentaire de La Loure constitué notamment d'une bibliothèque spécialisée de près de 1200 ouvrages sur les musiques et le patrimoine oral au sens large. Une pièce est consacrée au stockage des différentes expositions et productions éditoriales de l'association. La Ville intervient également en prenant à sa charge le loyer, les charges locatives et les fluides (eau, électricité).

#### **D.1.2.2.** Le parc matériel de La Loure

Au fur et à mesure des années, La Loure s'est dotée d'un parc de matériel nécessaire à la bonne conduite de l'association :

- <u>parc informatique</u>: ordinateurs fixes pour la bureautique, la numérisation et le traitement documentaire, ordinateurs portales et serveur monté en système NAAS ;
- <u>chaîne son numérique</u>: avec lecteurs à bande (2 pistes et 4 pistes), lecteur cassette, lecteur disque vinyle, lecteur mini-disque, carte son pro, logiciel pro pour le son (Samplitude), enceintes de studio;
- <u>matériels pour les enquêtes de terrain</u> : enregistreurs professionnels Zoom H5 et Tascam DR-40, caméras numériques (dont 1 HD), 1 appareil photo numérique
- <u>matériel de sonorisation et de lumière</u> pour les manifestations de l'association et les prestations extérieures (système HK Lucas Performer, table de mixage, égaliseur, micros et pieds, structure de fond de scène avec pendrions, 2 sets de lumières sur pied)

Depuis plusieurs années, ce matériel n'avait pas été renouvelé. D'un point de vue comptable, il était d'ailleurs entièrement amorti... mais présentait des problèmes de vétusté qui se faisait ressentir dans le travail au quotidien. Un certain nombre d'investissements ont donc été engagés en 2019 :

- passage d'un serveur NAAS en 2 x 4 To à 2 x 8 To pour répondre à l'accroissement des besoins de stockage des données
- renouvellement de deux postes informatiques fixes
- par voie de conséquence, renouvellement des logiciels pro pour le son (Samplitude) et la comptabilité (Ciel)
- acquisition d'un nouvel ordinateur portable
- acquisition d'un appareil photo Lumix DMS-G80 et d'un micro canon Sennheiser MKE 440 ainsi que d'un micro cravate HF sans fil Rode Rodelink RX-CAM.

L'achat d'un appareil photo pro avec son système de micros a pour but de réaliser des films d'enquête de qualité auprès des témoins marquants afin de constituer les archives audiovisuelles de demain. La Loure a en effet surtout eu recours aux enregistrements sonores

jusqu'à présent mais on mesure de plus en plus que l'image est nécessaire aujourd'hui pour capter l'attention du public sur la diversité des supports de diffusion.

L'association dispose enfin d'un fonds documentaire constitué de près de 1200 ouvrages spécialisés dans le domaine du patrimoine de tradition orale, sans parler de toutes les collections images et son inédites, fruit des enquêtes de terrain réalisées par l'association.

#### • D.1.3. Les ressources de l'association

Les ressources de l'association sont constituées, pour une part, de subventions publiques et, d'autre part, de ventes et de prestations développées par La Loure.

En matière de subvention, La Loure est entrée dans une nouvelle phase en 2018 avec la signature d'une convention pluriannuelle d'objectifs avec plusieurs de ses partenaires : Région Normandie, départements de la Manche et de l'Orne, ville de Vire Normandie. La Loure est également soutenue au fonctionnement par la DRAC, par les départements de l'Eure et du Calvados mais en dehors de la convention. Cette nouvelle donne permet à l'association de sortir d'une instabilité chronique en confortant et sécurisant différents financements.

Cela n'empêche pas la nécessité de trouver de manière complémentaire des financements sur projets. Au cours de l'année 2019, La Loure a ainsi répondu à plusieurs appels à projets, principalement sur le projet *Portr'haie* : *Territoires ruraux* − *Territoires de culture* (DRAC − 5.000 € obtenus), *Résidence d'artiste* − *Jumelage scolaire* (DRAC/DRAAF, 6.500 € obtenus). Cette même opération a reçu le concours spécifique du département de la Manche (10.000 €), de l'agglo Mont Saint-Michel Normandie (3.500 €) et des villes d'Avranches (2.000 €) et Sourdeval (1.000 €). Un temps de travail non négligeable a été passée dans le montage d'un dossier pour soutenir l'opération *Portr'haie* en réponse à un appel à projet de la Fondation de France mais, malheureusement, celui-ci n'a pas été couronné de succès. Enfin l'opération sur les îles anglo-normandes a permis de mobiliser une aide de la Région au titre de la Direction de l'International (5.000 €).

La Loure a par ailleurs été reconnue d'intérêt général en 2018. Cela lui a permis de solliciter un peu de mécénat, en particulier sur le projet *Portr'haie*  $(96 \ \ \ \ )$  et également sur la vie courante de l'association (don des kilomètres effectués par les administrateurs pour une valeur de  $465,60 \ \ \ )$ .

Les ressources propres de l'association, par ailleurs, émanent principalement de la vente de ses productions (disques, livres-disques et recueil), de ses spectacles ou animations et de diverses prestations de services (formation, recherche, conseil, description documentaire). En 2019, elles constituent 33,86 % des ressources globales de l'association.

### D.2. La vie politique de l'association

#### • D.2.1. Les membres et les instances de décision de La Loure

Les adhésions à l'association sont de trois sortes : individuelle, couple ou enfant. En 2019, La Loure a compté 84 adhésions au total se répartissant entre 43 adhésions individuelles et 19 adhésions couples et 3 adhésions enfants.

La Loure est dirigée par un conseil d'administration de 13 membres, provenant de différents points de la région, voire même hors région (2 administrateurs habitent en Ile-de-France). Ce conseil d'administration s'est réuni à trois reprises en 2019 pour traiter des grandes questions de l'association, les affaires courantes étant réglées par le bureau. Du fait des distances importantes séparant les membres du bureau et du conseil d'administration, des questions sont régulièrement traitées et débattues par courrier électronique interposé.

L'assemblée générale s'est tenue le 27 avril 2019 à Vire Normandie (14).

#### • D.2.2. Des relations suivies avec différents partenaires

#### **D.2.2.1.** Les relations avec les financeurs

Compte tenu de la multiplicité de nos partenaires financiers, nous n'avons pas forcément le temps de les rencontrer tous chaque année. Nous nous efforçons toutefois de les voir assez régulièrement pour faire le point des actions réalisées et des projets en cours. Dans une démarche de diversification des ressources, de nouveaux élus ou techniciens sont rencontrés régulièrement, en fonction des projets qui sont conduits. Ces différents interlocuteurs sont présentés ici sous l'étiquette de financeurs mais ils sont tout autant des partenaires de projet.

En 2019, ont donc été rencontrés ou contactés :

#### - au niveau international:

• Yves Frénette, directeur du programme de recherche « Trois siècles de migration francophone », Université de Winnipeg, Manitoba (Canada).

#### - au niveau national:

- Isabelle Chave, adjointe au chef du département du pilotage de la recherche et de la politique scientifique à la Direction Générale des Patrimoines, Ministère de la Culture.
- Marina Watremez, chargée de mission Musiques actuelles à la Direction Générale de la Création Artistique, Ministère de la Culture.

#### - au niveau régional :

- Patrick Gomont Vice-président culture, Région Normandie
- Catherine Gourney-Leconte, conseillère régionale
- Yvan Sytnik directeur de la Culture et du Patrimoine Région Normandie
- Vincent Aubin, directeur service « développement des patrimoines et attractivité », Région Normandie

- Sophie Rotier, chargée de mission international et Europe Région Normandie
- Françoise Dastrevigne, conseillère musique, DRAC Normandie
- Hélène Langlois, conseillère éducation artistique et culturelle musique, DRAC Normandie
- Catherine Brunaud-Rhyn, maire de Genêts, vice-présidente en charge de la culture, département de la Manche et vice-présidente en charge du tourisme, agglo Mont Saint-Michel-Normandie
- Patrice Pillet, vice-président en charge du développement économique et de l'attractivité, département de la Manche
- Laurence Loyer-Camebourg, directrice de la culture, département de la Manche
- Hélène Chedorge, directrice de la culture, département du Calvados
- Grégoire Martin Chargé de projets des équipements d'attractivité et du patrimoine, Cté d'agglo du Cotentin
- Marc Andreu-Sabater, maire de Vire-Normandie, président de la Cté de Communes de la Vire au Noireau et conseiller départemental du Calvados
- Pascal Binet, adjoint en charge de la culture et du patrimoine, Ville de Vire-Normandie
- Jessie Orvain, vice-présidente en charge de la culture, agglo Mont-Saint-Michel-Normandie
- Franck Esnouf, maire de Saint-Laurent-de-Cuves, vice-président en charge de la communication, agglo Mont-Saint-Michel-Normandie
- Albert Bazire, maire de Sourdeval, vice-président, agglo Mont-Saint-Michel-Normandie
- Anne Parent, adjointe à la culture, ville d'Avranches.
- François Delauney, adjoint à l'événementiel et au commerce, ville d'Avranches.
- Didier Launay, maire de Torchamp et pdt du Centre de pleine nature de Torchamp
- Gérard Mary, maire de Saint-Germain-de-Tallevende.

Tous les financeurs de La Loure n'ont pas fait l'objet d'une rencontre spécifique mais ils sont par contre tenus au courant régulièrement des activités de l'association.

#### **D.2.2.2.** Les relations de travail avec différents organismes

D'autres partenariats sont tissés sur des thématiques de travail ou sur des projets donnés. Nous avons ainsi rencontré ou entretenu des relations régulières en 2019 avec :

#### - au niveau international:

- Jo Dowding, responsable du service éducatif et de la médiation au Guernsey Museum
- François Lemaistre, responsable du comité des édition de la société Jersiaise, Saint-Hélier, Jersey
- Richard Axton, responsable de la Societe Sercquaise, Sercq
- Geraint Jennings, directeur de l'Office du Jerriais, Jersey
- Kit Ashton, ethnomusicologue et musicien du groupe Badlabecques, Jersey
- Charles Alluto, directeur du National Trust for Jersey

#### - au niveau national:

- Pascal Cordereix, responsable du dpt audiovisuel, Bibliothèque Nationale de France
- Alban Cogrel, directeur de la Fédération des Actrices et Acteurs des Musiques et Danses Traditionnelles (FAMDT)

#### - au titre de structures à vocation régionale :

- Pierre-François Roussillon directeur de l'Orchestre Régional de Normandie
- Jean-Claude Lemenuel, directeur, Le FAR agence musicale régionale
- Pierre Schmit, directeur, La Fabrique de patrimoines

#### - au titre des musées :

- Jean-Marie Lévesque, Musée de Normandie, ville de Caen (14)
- Jean-François de Marcovitch, Musée de Normandie, ville de Caen (14)
- Marie-Jeanne Villeroy, conservatrice, Musée de Vire (14)
- Jean-Yves Cocaign, directeur de l'écomusée de la Baie à Vains (50), département de la Manche
- Gildas Le Guen, directeur du Musée régional de la poterie à Ger (50), département de la Manche

#### - au titre des bibliothèques et de la lecture publique

- Claire Crosville, bibliothèque départementale de la Manche
- Dorothée Lemonnier, directrice Médiathèque du Pays de Falaise (14)

#### - au titre des archives

- Jean-Pascal Foucher, directeur des archives départementales de l'Orne
- Jean-Baptiste Auzel, directeur des archives départementales de la Manche
- Hélène Bonnamy, responsable des archives sonores, archives départementales du Calvados

#### - au titre de structures de territoire :

- Emmanuel Fauchet, directeur du CAUE du département de la Manche.
- Christian Nisse, ADTLB, Isigny-sur-Mer (14)
- Marie-Pierre MacAuliffe, chargée de mission valorisation du patrimoine, Interco Ndie Sud Eure
- Stéphane Simon, responsable du service associations Ville de Vire (14)
- Julien Deshayes, Pays d'Art et d'Histoire du Clos du Cotentin (50)
- Alain-Gilles Chaussat, Pays d'Art et d'Histoire en préfiguration Agglo Mont-Saint-Michel-Normandie (50)

#### - au titre de structures du secteur musical et culturel :

- Patrick Foll, directeur du théâtre de Caen (14)
- Olivier Opdebeek, directeur artistique de la maîtrise de Caen (14)
- Mathilde Laubepin et Fabienne Cleac'h, enseignantes école musique Granville
- Véronique Pleintel, directrice artistique des Promenades musicales du Pays d'Auge
- Isabelle Legravey, directrice du conservatoire de musique et danse de Vie Normandie
- Manuel Lallemand Directeur école des musiques du Mortainais Agglo Mont Saint-Michel Normandie

#### - au titre de l'enseignement supérieur et du monde de la recherche :

- Eva Guillorel, Maître de conférences en histoire moderne, MRSH, Université de Caen (14)
- Benoît Raoulx, Maître de conférences en géographie, MRSH, Université de Caen (14)
- François Gasnault, Conservateur du patrimoine, programme SAHIEF -IIAC/LAHIC/EHESS
- Marie-Barbara Le Gonidec, Ingénieure d'étude, programme SAHIEF -IIAC/LAHIC/EHESS

#### - au titre de l'éducation nationale et de l'enseignement agricole :

- Marc-Olivier Dupin chargé de la mission chant choral auprès du ministre de l'Education Nationale.
- Mélisa Beaujour, professeur de musique, collège Descartes au Havre (76), référente du projet Hérounde.

- Christian Peltier, animateur du réseau national de l'éducation au développement durable pour la DGER, Ministère de l'agriculture
- Claire Durox, animatrice Réso'them transition agroécologique de l'enseignement agricole, Ministère de l'agriculture
- Luc Lecarpentier et Sandy Cloupeau, professeur de phyto et animatrice du lycée agricole de la Baie du Mont-Saint-Michel, Saint-Hilaire-du-Harcouët (50)

#### - au titre de l'éducation populaire :

- Xavier Nicolas, directeur de la MJC de Vire (14)
- Bérénice Le Baillif, directrice de La Ligue de l'Enseignement du Calvados (14)
- Loïc Lagarde, président de La Ligue de l'Enseignement du Calvados (14)

#### - au titre du tourisme :

- Hervé Bierjon, directeur de l'office du tourisme, agglo Mont-Saint-Michel-Normandie
- Ronan Pérez, directeur adjoint, office du tourisme du Cotentin, agglo Cotentin
- Sonja Jambin, responsable de l'antenne de Vire de l'office de tourisme des collines de Normandie

#### - au titre du secteur environnemental :

- David Romieux, inspecteur des sites à la DREAL Normandie
- Benjamin Lecointe, chargé de mission éducation au développement durable, Région Normandie
- Claire Andrieux, chargée de mission espaces naturels sensibles, agglo Mont-Saint-Michel-Normandie

#### - au titre du secteur social :

• Cédric Dollet, directeur du CCAS de Vire Normandie (14)

#### **D.2.2.3.** Les relations de partenariat avec différentes entreprises

La reconnaissance d'intérêt général a permis à La Loure d'entrer en discussion avec différentes entreprises pour envisager des collaborations ou des soutiens sous couvert de mécénat. Cela s'est fait particulièrement dans le cadre du projet *Portr'haie*, développé dans le sud Manche. Un grand nombre de responsables d'entreprises du sud Manche ont ainsi été rencontrés afin de les sensibiliser au projet au cours de l'année 2018. Des liens avec plusieurs d'entre eux ont été conservés tout au long de l'année 2019, avec le développement de l'opération, en particulier les entreprises suivantes (qui ont souvent été celles qui ont soutenu le projet, en matériel ou financièrement en 2018) :

- Point P Région Normandie
- LTP Loisel
- X-Trap Gallier
- James 1840
- Super U Brécey
- In extenso
- Delaroche Publicité
- Crédit Agricole Brécey
- Crédit Mutuel Sourdeval

#### **D.2.2.4.** Une inscription dans différents réseaux d'acteurs

#### D.2.2.4.1 Au niveau national, une participation active à la FAMDT

Au niveau national, La Loure est membre de la Fédération des Actrices et Acteurs des Musiques et Danses Traditionnelles (FAMDT). Elle y prend une part active avec le temps qui est dégagé à Yvon Davy pour siéger au sein du conseil d'administration et du bureau de la fédération (dans lequel il assume la fonction de secrétaire national de la fédération). Il a ainsi participé à 6 jours de réunion du conseil d'administration au cours de l'année 2019, à 7 réunions de bureau en visioconférence ainsi qu'aux rencontres nationales et à l'assemblée générale qui se sont tenues les 13-14 et 15 juin à Lorient et Ploemeur (56). Il préside également la commission nationale en charge de la documentation (1 réunion de 2 jours à Anost - 71). Yvon Davy assure également, au nom de la FAMDT, la relation avec le Ministère de la Culture sur les questions de documentation (Isabelle Chave pour le Département du pilotage de la recherche et de la politique scientifique, en charge notamment des questions liées au patrimoine culturel immatériel, Pascal Cordereix, pour le département audiovisuel de la BnF...).

En 2019, Yvon Davy a également continué de coordonner pour la FAMDT le projet de mise en place d'un *Portail national des musiques et des cultures de l'oralité*. Il a notamment suivi l'avancement de l'étude de préfiguration, confiée au cabinet Digimob, et participé à deux réunions de restitution et de prospective au Ministère de la Culture à Paris les 5 juillet et 30 octobre 2019 avec la participation notamment d'Isabelle Chave pour la DGPAT, de Marina Watremez pour la DGCA (au titre des musiques actuelles) et de plusieurs référents en charge des arts de la parole au sein de la DGCA. L'animation du comité de pilotage de ce projet a requis 2 réunions physiques à Rennes et 9 réunions à distance en visioconférence.

Yvon Davy a enfin contribué à l'animation du stand de la FAMDT lors du festival *Le son continu*, du 11 a 14 juillet au château d'Ars, dans la commune de Lourouer-Saint-Laurent (36).

#### D.2.2.4.2 La Loure, adhérente de La Ligue de l'Enseignement

La Loure a adhéré en 2017 à la fédération Calvados de La Ligue de l'enseignement, adhésion qu'elle a renouvelée en 2019. Cela s'est fait initialement dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme DSN en matière de gestion du social. Nous avons préféré externaliser les fiches de paie mais, plutôt que de confier cela à un cabinet comptable quelconque, le conseil d'administration de La Loure a émis le souhait de rester dans un cadre associatif. Il s'agit donc d'un choix imposé par des contraintes matérielles mais qui est fondé sur le choix de valeurs partagées, autour des droits culturels et de l'éducation populaire. Pour autant, les responsables de La Loure manquent de temps pour avoir aujourd'hui une implication active dans La Ligue de l'enseignement. La participation est ponctuelle comme par exemple à l'assemblée générale de la Ligue le 8 mars à Caen ou la formation proposée le 14 décembre 2019 à la MJC de Vire sur la question des relations entre collectivités territoriales et associations.

### D.2.2.4.3 La participation à des groupes de travail, rencontres, salons et journées d'étude

## <u>Tout au long de l'année, La Loure prend part à une diversité de rencontres organisées par ses partenaires</u>. En 2019, ces participations ont été les suivantes :

- 18 janvier : Forum des enseignements artistiques à Hérouville-Saint-Clair (14). Coorg° conseils départementaux de l'Orne, de la Mance et du Calvados.
- 20 mars Rencontres *Pop Mind* au 106 à Rouen (76). Org° UFISC (Union Fédérale d'Intervention des Structures Culturelles).
- 1<sup>er</sup> avril : Réunion de concertation relative à l'évaluation du Schéma départemental des enseignements et des pratiques en amateur à Villedieu-les-Poêles (50). Org° département de la Manche.
- 12-13-14 avril : FENO (Festival de l'Excellence NOrmande) à Caen (14). Org° Région Normandie.
- 13 avril : Forum des associations de la Fête du chant du chant traditionnel à Bovel (35). Org° Ass° L'Epille.
- 12-13 décembre : Colloque « Ecran total et musiques locales » à Brest (29). Org° Ass° DROM.

### En outre, dans le cadre de l'opération *Portr'haie*, La Loure a pris part à différents rendez-vous spécifiques :

- <u>Participation aux concertations territoriales à l'échelle de l'agglomération Mont Saint-Michel Normandie sur la définition d'une charte pour l'avenir du bocage</u> :
  - le 6 mai à Avranches (50)
  - le 20 mai à Saint-Martin-des-Champs (50)
  - le 4 juin à Pontaubault (50)
- Participation au PETR (Pôle d'Equilibre Territorial et Rural) de la Baie du Mont Saint-Michel: nous avons été invités à la demande de la chambre d'agriculture au séminaire, organisé dans le cadre de la révision du ScoT, sur le thème « quel projet local durable pour l'agriculture : volet stratégique et économique ». À cette occasion nous avons renforcé notre lien avec les acteurs du monde agricole et présenté à un plus large public notre initiative de médiation artistique et culturelle.
- Participation à l'atelier de la DREAL pour l'atlas des paysages de Normandie : nous avons été invités à l'atelier qui se tenait le 25 novembre à Avranches pour une participation à l'observatoire photographique initié sur la base de l'atlas de 2001 pour mettre en image les évolutions des paysages. Cette invitation faisait suite au choix de la DREAL de retenir pour son prochain atlas numérique quelques photographies issues des prises de vue du paysage réalisée dans le cadre de *Portr'haie*. Notre démarche parallèle a suscité beaucoup d'intérêt de la part du Bureau des Paysages et Site de la Normandie et nous devrions poursuivre en 2020 nos échanges.

#### D.3. La Loure dans les médias

#### • D.3.1. Un reportage télévisuel

La Loure a fait l'objet d'un reportage diffusé dans le journal de 13h00 de TFI le 28 mai 2019, en compagnie du groupe *Mes Souliers sont Rouges*. En lien avec la sortie de leur

nouvel album consacré aux chansons traditionnelles de Normandie, l'attaché de presse du groupe a eu l'opportunité de décrocher ce reportage. François Boros, un des leaders du groupe, a sollicité La Loure pour que soit présentée dans ce reportage la démarche du collectage. L'enregistrement a donc été effectué le 16 mai chez Madeleine Bouillet, à Saint-Pois (50). Cette très bonne chanteuse, âgée alors de 97 ans a accepté de participer et de jouer le jeu de la rencontre avec les musiciens du groupe.



Voir ce reportage: https://vimeo.com/340643601

#### D.3.2. Des reportages radiophoniques

Chaque année, La Loure est invitée à présenter son actualité, au gré des grands événements, dans les studios des radios régionales (réseau France Bleu, VFM, RCF...). Il en a été de même en 2019 avec plusieurs entretiens sur les ondes de France Bleu Cotentin, France Bleu Basse-Normandie, TSF98 et VFM. La Loure a également débordé les frontières en participant à une émission radiophonique de BBC Jersey le 3 mai avec l'exécution d'un morceau live sur les ondes par le groupe *Lihou*.



Lihou en live sur BBC Jersey. Mai 2019.

#### • D.3.3. Des articles dans la presse écrite

La Loure essaie de communiquer au mieux autour des manifestations qu'elle organise régulièrement et des productions qu'elle réalise. La revue de presse sélective, présentée en annexe, donne le ton des articles publiés un peu partout en Normandie en 2019.

# **ANNEXE**

# Revue de presse Sélective